Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 215

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 15. September 1970
Berne, mardi 15 septembre 1970

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 215

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 215 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Ausführungsordnung zum Madrider Abkommen über die internationale Registrierung von Fabrik- oder Handelsmarken.

Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

4. September 1970.
Gilbert Dreyfus, Herrenmode «Excelsior», in Zürich 1 (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1962, S. 722). Neue Fassung der Firma: **Herrenmode «Excelsior», Gilbert Dreyfus.**

4. September 1970. Waren aller Art.
Edwin R. Ernst, in Kilchberg (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1969, S. 739), Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art. Die Firma unterhält an der Usteristrasse 5, in Zürich, sowie an der Piazza Dante 2, in Lugano, Verkaufslokale unter der Enseigne «Red Store».

4. September 1970. Nutzfahrzeugreparaturen.
Hämmerli AG Kloten, in Kloten (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1970, S. 1895), Errichtung einer Reparaturwerkstätte für Nutzfahrzeuge usw. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Bertschi-Kuhn, von Oberglatt, in Lenzburg.

4. September 1970. Automobile.
Garage Riesbach A.-G. Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1969, S. 2761), Handel mit Automobilen usw. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Walter Thörig und Peter Mangold; ihre Prokuren sind erloschen. Fritz Bögli führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen.

4. September 1970.
«Wafag» Warenhandelfinanzierungs- und Beteiligungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1967, S. 893). Dr. Werner Hausheer infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Wolfgang Hausheer, von und in Zürich. Neue Adresse: Talstrasse 20 in Zürich 1 (bei Dr. Wolfgang Hausheer).

4. September 1970. Kaffee; Spirituosen.
Hermann Schlatter, in Zürich (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1955, S. 390), Kaffee-Grossrösterei und Handel mit Spirituosen. Neu hat Einzelprokura: Hermann Schlatter-Cugini, von Zürich, in Urdorf.

4. September 1970.
Trewi Treuhand- und Revisions-AG., in Winterthur 1 (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1969, S. 1777). Unterschrift von Karl Knaus sowie Prokura von Kurt Zürrer erloschen. Neue Adresse: Römerstrasse 25, in Winterthur 1.

4. September 1970.
RAPID Maschinen und Fahrzeuge AG, Dietikon, in Dietikon (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1970, S. 1343). Robert Ernst aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Jürg Niedermann nicht mehr Direktor, bleibt jedoch Mitglied des VR; seine Unterschrift erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Heiz, von Hätzingen GL, in Wallisellen, und Walter Angst, von Wil ZH, in Kloten. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alfred Bürgisser, von und in Zürich.

4. September 1970.
J. Göldi, in Zürich (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1959, S. 1958), Vertretungen von pharmazeutischen Produkten. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 10. Neue Adresse: Vorhaldenstrasse 9.

4. September 1970. Graphik.
Karl Schwegler A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1969, S. 144), Betrieb einer graphischen Anstalt usw. Ernst Hiestand nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrat); bleibt jedoch Mitglied desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Karl Schwegler, Delegierter des VR, nun auch Präsident desselben; bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

4. September 1970.
Aktiengesellschaft Vereinigte Zürcher Molkereien (VZM), in Zürich 4 (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1963, S. 1110). Karl Siegrist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Christof Kaufmann und die Prokuren von Ernst Benz und Gottfried Reber erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Halbheer, von Adliswil, in Obfelden. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Emma Reichmann, von und in Zürich.

4. September 1970.
Lithographie & Cartonnage A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1970, S. 271). Prokura von Josef Bauer erloschen.

4. September 1970.
Wipic-Antennenbau A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2381). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Johann Bosshard, von Sternenberg, in Zürich, und Adelheid Bonanomi, von Courchavon, in Weisslingen.

4. September 1970. Schuhe; Lederwaren; modische Accessoires.
Charles Jourdan AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Freigutstrasse 27, Zürich 2. Statutendatum: 2. 9. 1970. Das Grundkapital beträgt Fr. 400 000, zu 25 % liberiert und eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Detailverkauf in der Schweiz von Artikeln aus dem Sortiment der Aktiengesellschaft «Société des Chaussures Seducta Charles Jourdan et Fils», in Romans (Frankreich), insbesondere von Schuhen, Handtaschen, Lederwaren und anderen modischen Accessoires. Verwaltungsrat: ein bis fünf Mitglieder. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist: Dr. Hanspeter Hostettler, von Basel, in Egg ZH, mit Einzelunterschrift.

3. September 1970. Maschinen.
Widag Produktions AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Badenerstrasse 587, Zürich 9. Statutendatum: 20. 8. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt Maschinen und Werkzeuge gemäss Verzeichnis vom 17. 4. 1970 zum Preise von Fr. 57 000. Ferner übernimmt sie ein Warenlager gemäss Inventar per 30. 6. 1970 zum Preise von Fr. 3 887.10 sowie Maschinen, Werkzeuge und dergleichen gemäss Inventar per 30. 6. 1970 zum Preise von Fr. 28 341.50. Zweck: Produktion von Holzmöbeln aller Art und insbesondere von Sauna-Kabinen sowie Erbringung damit verwandter Dienstleistungen; kann auch Liegenschaften erwerben und belasten. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 9 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Walter Widmann, von Basel, in Rüschlikon, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift; Kurt Schläpfer, von Wald AR, in Zürich, Delegierter, und Peter Widmann, von Basel, in Stäfa, Delegierter, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1970.
Maltech AG für Malerarbeiten, in Zürich 4 (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1222). Statuten am 27. 8. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 220 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 420 000 erhöht worden; es zerfällt in 420 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

7. September 1970.
Robert Mayer, Bauschreinerei/Innenausbau, in Zürich (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1970, S. 1885). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1969 an die «Marobag A», in Zürich, erloschen.

7 September 1970. Genormte Artikel für die Bauindustrie.
Marobag AG, in Zürich, Zurlindenstrasse 218, Zürich 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. 5. und 14. 8. 1970. Zweck: Fabrikation, An- und Verkauf sowie Vertrieb und Montage von genormten Artikeln aller Art, insbesondere in Holzwerk und Kunststoffen für Bauindustrie, sowie An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 73 000, voll liberiert; 73 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten räumen den Gründern, einen besonderen Vorteil in Fällen gewisser Uebertragungen von Aktien ein. Uebernimmt das unter der Firma «Robert Mayer, Bauschreinerei/Innenausbau» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 197 760.60) und Passiven (Fr. 124 339.58) gemäss Bilanz per 31. 12. 1969 zum Preise von Fr. 73 421.02, wovon Fr. 73 000 auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat) 1 bis 5 Mitglieder. VR bezeichnet die Zeichnungsberechtigten und die Art ihrer Zeichnung. Mitglied des VR: Robert Mayer, von Wil SG, in Buchs ZH, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

7. September 1970. Beteiligungen.
La Ronde Enterprise GmbH, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Adresse: Sallenbachstrasse 10, Zürich 3. Statutendatum: 12. 6. 1970. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter: Eduard Gentsch, von Oberneunforn TG, in Dübendorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Franz-Joseph Kühle, deutscher Staatsangehöriger, in Niederbergheim (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Zweck: finanzielle Beteiligung an Fabrikations- und Handelsunternehmungen; Verwaltung von Liegenschaften und Wohnungen; Buchhaltungs- und Presseservice sowie Erbringung von weiteren verwandten Dienstleistungen und Versicherungs- und Unternehmensorganisationsberatung. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Eduard Gentsch.

7. September 1970. Schlosserarbeiten.
Karl Werder, in Zürich (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1934, S. 447). Mechanische Bauschlosserei und Installation. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Ueli Werder, Sanitäre Anlagen», in Zürich 9, erloschen.

7. September 1970.
Ueli Werder, Sanitäre Anlagen, in Zürich, Luggwegstrasse 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ulrich Werder, von Zürich und Hünenberg, in Zürich 9. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Karl Werder», in Zürich, übernommen. Anna Werder, von Zürich und Hünenberg, in Zürich, ist Einzelprokura erteilt. Gas- und Wasserinstallationen sowie Erstellung von sanitären Anlagen.

7. September 1970. Architekturaufträge, Bauführungen.
U. Kasser & H. P. Bucher, in Dübendorf, Höhenweg 7, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 7. 1969. Ausführung von Architekturaufträgen und Bauführungen. Gesellschafter: Urs Kasser, von Niederbipp und Dübendorf, in Dübendorf, und Hanspeter Bucher, von Sins, in Zürich 2.

7. September 1970.
Reisebüro Kuoni AG, Filiale Bahnhofplatz, in Zürich 1 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 171), mit Hauptsitz unter der Firma «Reisebüro Kuoni AG» in Zürich. Prokura von Marcel Galley erloschen. Harry Hugentobler führt seine Unterschrift nicht mehr als Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrat), sondern nurmehr als Mitglied desselben. Jakob Bolli führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des VR und weiterhin als Generaldirektor. Neu führen Einzelunterschrift: Hans Rudolf Egli, von und in Schlieren, Direktor, und Kurt Heiniger, von Affoltern im Emmental, in Zollikon, Vizedirektor.

7. September 1970.
Reisebüro Kuoni AG, Filiale Bellevue, in Zürich 1 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 172), mit Hauptsitz unter der Firma «Reisebüro Kuoni AG», in Zürich. Harry Hugentobler führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrat), sondern nurmehr als Mitglied desselben. Jakob Bolli führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des VR und weiterhin als Generaldirektor. Neu führen Einzelunterschrift: Hans Rudolf Egli, von und in Schlieren, Direktor; und Kurt Heiniger, von Affoltern im Emmental, in Zollikon, Vizeidrektor. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bellevue, Marcel Galley, von Autigny FR, in Zürich.

7. September 1970.
Reisebüro Kuoni AG, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1969, S. 291), mit Hauptsitz in Zürich.
Reisebüro Kuoni AG, Filiale Pelikanstrasse, in Zürich 1 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1969, S. 291), mit Hauptsitz unter der Firma «Reisebüro Kuoni AG», in Zürich.
Reisebüro Kuoni AG, Filiale Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1969, S. 1900), mit Hauptsitz unter der Firma «Reisebüro Kuoni AG», in Zürich.

Harry Hugentobler führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrat), sondern nurmehr als Mitglied desselben. Jakob Bolli führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des VR und weiterhin als Generaldirektor. Neu führen Einzelunterschrift: Hans Rudolf Egli, von und in Schlieren, Direktor, und Kurt Heiniger, von Affoltern im Emmental, in Zollikon, Vizedirektor.

7. September 1970.
Lehmann & Cie. A.G. vorm. Centralheizungsfabrik Altorfer, Lehmann & Cie., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1966, S. 200), mit Hauptsitz in Zofingen. Die Firma der Hauptniederlassung lautet nun: «Lehmann AG». Demzufolge lautet die Firma der Zweigniederlassung entsprechend: **Lehmann AG.** Elsy Schnorf-Lehmann ist nicht mehr Präsidentin des VR (Verwaltungsrat), bleibt aber Mitglied desselben. Walter Jacques Schnorf, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er bleibt Delegierter des VR und Präsident der Geschäftsleitung. Beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

7. September 1970.
Siemens Europa-Beteiligungen AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1969, S. 2259), Erwerb, Besitz, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen aller Art usw. Dr. Paul Eberli aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Paul Schmitt ist nicht mehr Präsident des VR; er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Paul Feurer, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben und führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Hans Escher, von und in Zürich.

7. September 1970. Geophysische und geologische Studien.
Saipem A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1967, S. 45). Durchführung von Studien und geophysischen sowie geologischen Aufnahmen usw. Francesco Salimbeni aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mmitglied des VR und zugleich Präsident mit Einzelunterschrift: Dr. Enrico Gandolfi, italienischer Staatsangehöriger, in San Donato Milanese (Italien). Agostino Diana, Mitglied des VR, wohnt nun in Zürich.

7. September 1970.
Avia International, in Zürich 3, Verein (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1969, S. 433), Wahrnehmung der Interessen der freien Importeure, Produzenten und Händler von Mineralölprodukten usw. Unterschrift von Henri Hugonet erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Guy Picoty, französischer Staatsangehöriger, in La Souterraine (Frankreich), Mitglied des Vorstandes.

7. September 1970.
Stahag Stahl und Hartmetall Import-Handelsgesellschaft, in Zürich 9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2677). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Hans Bettschen, von Reichenbach, in Dietikon. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Keller; seine Prokura erloschen. Unterschrift von Oswald Birchmeier erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Jean Denzler, von Zürich, in Urdorf; Hans U. Roost, von Zürich, in Regensdorf, und Peter Stöhr, von Zürich und Basel, in Urdorf.

7. September 1970. Kinderwagenzubehör, Kleinmöbel.
Fritra, Fritz Trachsler, in Zürich (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1958, S. 3538), Handel mit Kinderwagenzubehör und Kleinmöbeln. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

7. September 1970. Verkehrsschutzeinrichtungen.
Harold Bachmann AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1968, S. 660), Erstellung und Vertrieb von Verkehrssehutzeinrichtungen aller Art usw. Harold Bachmann aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

7. September 1970. Waren aller Art.
Paul W. Frank, bisher in Oberengstringen (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1966, S. 1825), Handel mit Waren aller Art usw. Neuer Sitz: Unterengstringen. Adresse: Max-Gubler-Strasse Nr. 25.

7. September 1970. Grundstücke.
Mobag, in Zürich 7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 913), Erwerb und Verkauf von Grundstücken usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Zürich: Richard Schubiger, von Uznach, Solothurn und Zürich, in Zürich.

7. September 1970.
Fredap Holding AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 2644), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Frederick A. Praeger, Bürger der USA, in Wien, Präsident; und Heidi Kreuzer, von Tuggen SZ, in Zürich.

7. September 1970. Kunststoff- und Gummiprodukte.
Gurit AG, in Richterswil (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1970, S. 1621), Fabrikation von und Handel mit Kunststoff- und Gummiprodukten usw. Henry Wasmer-Heberlein ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

27. August 1970.
Ingenieurbüro J. Bächtold, Robert & Co., in Bern, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1968, S. 2362). Infolge des am 6. Oktober 1968 erfolgten Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Jean-Denis Robert ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1970 und Sacheinlagevertrag vom 11. August 1970 gehen über an die neue «Jakob Bächtold AG», in Bern.

27. August 1970. Ingenieurbüro.
Jakob Bächtold AG, in Bern. Mit Statuten vom 11. 8. 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Projektierung von Konstruktionen im Tief- und Hochbau, Ausarbeitung von Gutachten, weitere damit zusammenhängende Arbeiten; Weiterführung der bisherigen Kommanditgesellschaft «Ingenieurbüro J. Bächtold, Robert & Co.», in Bern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben oder veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 260 000, eingeteilt in 260 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von der bisherigen Kommanditgesellschaft «Ingenieurbüro J. Bächtold, Robert & Co.», in Bern, gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1970 und Sacheinlagevertrag vom 11. August 1970 deren Aktiven von Fr. 527 655.15 und die Passiven von Fr. 267 655.15. Für den Uebernahmepreis von Fr. 260 000 erhalten die Sacheinleger 260 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kommanditgesellschaft «Ingenieurbüro J. Bächtold, Robert & Co.», rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1970, ein. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Jakob Bächtold, von Schleitheim, in Muri bei Bern, Präsident; Adolf Stoll, von Zürich und Osterfingen, in Bern, und Beat Schlup, von Rüti bei Büren, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Jakob Bächtold führt Einzelunterschrift; Adolf Stoll und Beat Schlup zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Giacomettistrasse 15.

4. September 1970. Architekturbüro.
M. Hofer, in Bern, Betrieb eines Architekturbüros (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1966, S. 213). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

4. September 1970.
Immobiliengesellschaft Bernanova A.G., in Bern (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1969, S. 1964). Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der gelöschten «Vert-Pré C S. à r. l.», mit Sitz in Yverdon (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1991), übernommen.

4. September 1970. Landwirtschaftliche Tierproduktion.
Anicom AG, in Bern, Förderung der landwirtschaftlichen Tierproduktion usw. (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1969, S. 1636). Dr. Hans Hänni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat sind neu gewählt worden: Peter Gerber, von Langnau i. E., in Seedorf, und Karl Escher, von und in Brig; sie führen die Unterschrift nicht. Franz Xaver Fischer (bisher Mitglied) ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Der Präsident und der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Berechtigten. Max Tschannen, Präsident, wohnt nun in Wohlen bei Bern.

4. September 1970. Finanzanlagen usw.
Terralago AG, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Durchführung von Finanzanlagen, Erwerb, Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1439). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll einbezahlt. Die Generalversammlung vom 24. August 1970 hat die Firma geändert in **Resano AG.** Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

4. September 1970. Programmierung usw.
Job Leasing Markus Kilchör, in Thörishaus, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Markus Kilchör, von Liebistorf FR, in Thörishaus, Gemeinde Köniz. Programmierung und Analyse für Kunden mit eigenen Computern. Köhlerstrasse 5.

4. September 1970.
Verlag Schindler AG, in Bern (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1970, S. 845). Nesto Jacometti, von und in Locarno, ist in den Verwaltungsrat gewählt worden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1970.
Photo-Ciné Trinkler A.G., in Bern (SHAB Nr. 122 vom 27. 5. 1966, S. 1732). Die Generalversammlung vom 14. April 1970 hat die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. September 1970. Bäckerei, Konditorei.
Erwin Lüthi, in Bern, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1944, S. 175). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Thun (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1970, S. 1912) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

4. September 1970. Transporte, Baggerarbeiten.
Christ & Richener A.G., in Zollikofen. Betrieb eines Transport-, Bagger- und Trax-Unternehmens (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1969, S. 261). Ernst Richener und Hans Gasser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Theo Christ, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er führt nun Einzelunterschrift; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Theo Christ, junior, von Grafenried, in Zollikofen.

4. September 1970. Heizungsanlagen, Waschmaschinen usw.
Sven AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1970, S. 1658). Waldemar Schlittler führt nicht Kollektivprokura zu zweien, sondern Einzelprokura. Die Prokuren von Edgar Diehl und Therese Christeler sind erloschen.

Bureau Burgdorf

3. September 1970.
Käseexport A.G. Goldbach (Emmenthal) (S.A. d'exportation de fromage à Goldbach [Emmenthal]), in Goldbach, Gemeinde Hasle bei Burgdorf (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1958, S. 2501). Georg Lemann ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Niklaus Hans Dürst, der nun in Kilchberg ZH wohnt. Der Prokurist Rolf Rüfenacht wohnt nun in Grosshöchstetten. Die Mitglieder des Verwaltungsrates, der Geschäftsführer und der Prokurist zeichnen kollektiv zu zweien.

3. September 1970. Bauarbeiten.
Losinger & Co. AG, Zweigniederlassung in Burgdorf, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder usw., mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1970, S. 1714). Dr. Ernst Gerber, Präsident, sowie Max Masshardt und Ernst Studer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Vinzenz Losinger ist jetzt Präsident; Jean-Jacques Broccard Vizepräsident des Verwaltungsrates. Vinzenz. Losinger zeichnet als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie als Direktor, und Jean-Jacques Broccard als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie als Direktor wie bisher einzeln für das Gesamtunternehmen. Dr. Pierre Freymond, von St. Cierges VD, in Duillier VD; Dr. Franz Hayoz, von Ueberstorf FR, in Giffers, und Ulrich Zürcher wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt. Ulrich Zürcher führt als Mitglied des Verwaltungsrates und weiterhin als Direktor Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen; Dr. Pierre Freymond und Dr. Franz Hayoz zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Unterschrift des Vizedirektors Peter Barblan ist erloschen.

Bureau Interlaken

3. September 1970. Handelsgärtnerei.
W. von Gunten und Sohn, Interlaken, Handelsgärtnerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 3. 4. 1967, S. 1116). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1970 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Willy von Gunten als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma in Interlaken übernommen.

3. September 1970.
W. von Gunten, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Willy von Gunten, jun., von Sigriswil, in Bönigen. Die Firma hat auf den 1. Januar 1970 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «W. von Gunten und Sohn», in Interlaken übernommen. Gärtnerei. Schlossstrasse 10.

3. September 1970. Bauarbeiten.
Losinger & Co. A.G., Zweigniederlassung in Grindelwald, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 552). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Ernst Gerber, Präsident; Max Masshardt und Ernst Studer sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Vinzenz Losinger ist jetzt Präsident; Jean-Jacques Broccard Vizepräsident des Verwaltungsrates. Vinzenz Losinger zeichnet als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie als Direktor und Jean-Jacques Broccard als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie als Direktor wie bisher einzeln für das Gesamtunternehmen. Dr. Pierre Freymond, von St. Cierges VD, in Dullier VD, Dr. Franz Hayoz, von Ueberstorf FR, in Giffers, und Ulrich Zürcher, wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt. Ulrich Zürcher führt als Mitglied des Verwaltungsrates und weiterhin als Direktor Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen; Dr. Pierre Freymond und Dr. Franz Hayoz zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Unterschrift des Vizedirektors Peter Barblan ist erloschen.

3. September 1970. Bauarbeiten.
Losinger & Co. AG, Zweigniederlassung in Interlaken, Uebernahme und Durchführungen von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 552). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Ernst Gerber (Präsident), Max Masshardt und Ernst Studer sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Vinzenz Losinger ist jetzt Präsident, Jean-Jacques Broccard Vizepräsident des Verwaltungsrates. Vinzenz Losinger zeichnet als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie als Direktor, und Jean-Jacques Broccard als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie als Direktor wie bisher einzeln für das Gesamtunternehmen. Dr. Pierre Freymond, von St. Cierges VD, in Dullier VD, Dr. Franz Hayoz, von Ueberstorf FR, in Giffers, und Ulrich Zürcher wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt. Ulrich Zürcher führt als Mitglied des Verwaltungsrates und weiterhin als Direktor Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Dr. Pierre Freymond und Dr. Franz Hayoz zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Unterschrift des Vizedirektors Peter Barblan ist erloschen.

3. September 1970.
Chemiserie Elite, Wilfried Kurth, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Wilfried Kurth, von Attiswil, in Prilly. Handel mit Herrenhemden und Zusatzartikeln. Bahnhofstrasse 25.

Bureau Laufen

31. August 1970.
Arno Lanter, Coiffeursalon, in Laufen. Inhaber: Arno Lanter, von Steinach SG, in Reinach BL. Betrieb eines Coiffeurgeschäftes.

Bureau Schwarzenburg

4. September 1970. Buchdruckerei.
Ernst Aellig, Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern, Buchbinderei, Buchdruckerei (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1937, S. 350). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

4. September 1970. Papeterie.
Werner Wenger, Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Inhaber der Firma ist Werner Wenger, von Wahlern, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Druckerei, Bürobedarf sowie Handel mit Papeterie- und Spielwaren.

Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigung.
Zimmermann & Strub, Inh. E. Zimmermann, in Triengen. Richtige Schreibweise dieser erstmals im SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1970, S. 2052 publizierten neuen Zweigniederlassung in Triengen (Hauptsitz in Menziken).

4. September 1970.
Neopharm Aktiengesellschaft, in Luzern, chemisch-pharmazeutische Spezialitäten (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1962, S. 2658). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. September 1970 wurde unter gleichzeitiger Statutenänderung das bisherige Grundkapital von Fr. 55 000 durch Ausgabe von 220 Namenaktien zu Fr. 500, durch Bareinzahlung auf Fr. 165 000 erhöht. Das Aktienkapital beträgt demnach Fr. 165 000, eingeteilt in 330 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

Zug – Zong – Zugo

Berichtigung.
Inventions Ltd., in Zug (publiziert im SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1970, S. 1896). Das Domizil heisst richtig: Baarerstrasse 57 (bei Treuhand- und Revisionsgesellschaft, Zug).

1. September 1970. Maschinen, Testinstrumente.
Novesec SA, in Steinhausen. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 4./26. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, Herstellung und Vertrieb von Maschinen, Werkzeugen, Testinstrumenten und Materialien aller Art für die Halbleiter-Industrie; treuhänderischer Vertrieb solcher Produkte und Uebernahme von technischen Vertretungen. Die Gesellschaft kann Beteiligungen und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief, telegraphisch oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Nicolai Albertsen, deutscher Staatsangehöriger, in Zug, Präsident; Karl Nicklaus, von Weinfelden TG, in Steinhausen, und Dr. Franz Lusser, von Altdorf, in Zug, Mitglieder. Nicolai Albertsen und Karl Nicklaus zeichnen einzeln. Dr. Franz Lusser führt Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Zugerstrasse 5 (eigene Büros).

4. September 1970.
Immobiliengesellschaft Mainedaine AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf und Verkauf von Immobilien; deren Verwaltung und Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern. Voll einbezahltes Aktienkapital: Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief, oder Veröffentlichung im Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: eines oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz Doswald, von Neuheim, in Zürich, als Präsident, und Clemens Hobi, von und in Mels. Domizil: Baarerstrasse 71 (bei Dr. G. Schech).

4. September 1970.
Myrtha Leasing-AG, in Zug, Kauf und Vermietung von industriellen Anlagen, usw. (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1965, S. 4051). Emil Baumann, bisher einziger Verwaltungsrat, wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Anreas Huber, von Altdorf, in Baar.

4. September 1970.
Anlagen- und Maschinen-Finanzierungs-AG (AMAFINAG), in Zug, in erster Linie Finanzierung und Vermietung von Maschinen und Anlagen, usw. (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1966, S. 2488). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. August 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht, durch Ausgabe von 300 Inhaberaktien zu fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

4. September 1970.
Gabag-Gesellschaft für Anlageberatung AG, Zug. Jede finanzielle Tätigkeit, insbesondere Anlageberatung, usw. (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 173). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt.

Freiburg – Friburg – Friborgo

Bureau de Fribourg

4 septembre 1970. Location de films.
Comtra Releasing Company S.A., à Fribourg. Suivant acte constitutif et statuts du 2 septembre 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication, la distribution et la location de films en tous genres, la prise de participations et le financement d'entreprises industrielles et commerciales ayant des buts analogues. Elle peut effectuer des opérations immobilières se rattachant à son but. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC, ainsi que les communications et convocations. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. François Brunschwig, de Genève, à Cologny GE, administrateur unique, avec signature individuelle. Locaux: Boulevard de Pérolles 4, Fribourg, chez Me J. Andrey, notaire.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

4. September 1970. Elementbauten.
Variel S.A. Bösingen (Variel A.G. Bösingen), in Bösingen, Elementbauten (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1968, S. 668). Gemäss öffentlich beurkundetem Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. Juli 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Firma wird wie folgt geändert: **Variel AG Bösingen in Liq. (Variel SA Bösingen en liq.),** in Bösingen. Dr. Peter A. Schibler, von Däniken, in Freiburg, wird zum Liquidator ernannt. Er führt Einzelunterschrift.

4. September 1970. Haushaltapparate.
P. Stadelmann, in Rohr, Gemeinde Tafers, Vertrieb von Haushaltapparaten (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1963, S. 1601). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Hoover-Service.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

2. September 1970.
Josef Steiner, Tuch- und Kolonialwarenhandlung, in Kriegstetten (SHAB Nr. 285 vom 7. 12. 1953, S. 2963). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. September 1970.
G. Novella-Iff, Comestibles, in Gerlafingen. Inhaber: Giuseppe Novella, von Italien, in Gerlafingen. Betrieb eines Comestiblesgeschäftes. Schulhausstrasse 11.

2. September 1970. Waren aller Art.
Balhandel AG, in Etziken, Handel mit, sowie Import und Export von Waren aller Art, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von gewerblichen Rechten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 2383). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes Nach Basel (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1970, S. 1897) im Handelsregister von Kriegstetten von Amtes wegen gelöscht.

2. September 1970. Bauten.
Losinger & Co. AG, Zweigniederlassung in Gerlafingen, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art, sowie den An- und Verkauf von Liegenschaften, Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1970, S. 1706). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Ernst Gerber, Präsident, Max Masshardt und Ernst Studer sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Vinzenz Losinger ist jetzt Präsident, Jean-Jacques Brocard Vizepräsident des Verwaltungsrates. Vinzenz Losinger zeichnet als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie als Direktor und Jean-Jacques Brocard als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie als Direktor wie bisher einzeln. Dr. Pierre Freymond, von St-Cierges VD, in Duillier VD; Dr. Franz Hayoz, von Ueberstorf FR, in Giffers, und Ulrich Zürcher wurden in den Verwaltungsrat gewählt. Ulrich Zürcher führt als Mitglied des Verwaltungsrates und weiterhin als Direktor Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen; Dr. Pierre Freymond und

Dr. Franz Hayoz zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Unterschrift des Vizedirektors Peter Barblan ist erloschen.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

3. September 1970. Gold- und Silberwaren usw.
H. & M. Isler, in Basel, Gold- und Silberwaren usw. (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1970, S. 1413). Aus der Kollektivgesellschaft ist Alice Isler-Kunz ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich daher aufgelöst. Ihre Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Hans Isler-Schumacher im Sinne von Art. 579OR als Einzelfirma fortgeführt. Die Firma lautet nun: **Hans Isler, Goldschmied.** Einzelprokura wurde erteilt an Alice Isler-Kunz sowie an Astrid Isler-Schumacher, von und in Basel.

3. September 1970. Vertretungen aller Art.
Emil Kübler, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1950, S. 1077). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

3. September 1970. Tricotagen.
Ada Mundhenke, in Basel, Tricotagen (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1965, S. 52). Der Sitz der Einzelfirma wurde nach Riehen verlegt, wo die Inhaberin, Ada Mundhenke-Bortolotti, nun auch wohnt. Burgstrasse 38.

3. September 1970. Beteiligungen usw.
Thurneysen & Co. AG, in Basel, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1967, S. 4244). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Max Frölicher ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

3. September 1970. Restaurant.
H. Stutz, in Basel, Restaurant (SHAB Nr. 257 vom 4. 11. 1964, S. 3324). Neues Domizil: Spalenvorstadt 38.

3. September 1970.
Egli & Ballmer AG Baumaschinen, in Basel (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1969, S. 1247). Neues Domizil: Dreispitzstrasse 8.

3. September 1970.
Jean Macquat Radio-TV, in Basel (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1969, S. 1227). Neues Domizil: Hagentalerstrasse 16.

3. September 1970. Chemische Produkte usw.
Metrofa International AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1970, S. 137). Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 25.

3. September 1970. Produkte für das graphische Gewerbe usw.
Optelma Grafica AG, in Basel, Produkte für das graphische Gewerbe usw. (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1967, S. 2462). Neues Domizil: Auf dem Wolf 5.

3. September 1970. Liegenschaften usw.
Louis Cron AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 185 vom 11. 8. 1970, S. 1820). Zum Vizedirektor wurde ernannt der Prokurist Paul Bräm. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura sowie die Prokura von Richard Wolfelsperger sind erloschen.

3. September 1970.
Eigenheim Bank (Banque pour la Propriété Privée) (Banca per la Proprietà Privata), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1969, S. 1661). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Arthur Stampfli ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Fritz Voegelin. Die Prokura des Heinz Pulver ist erloschen.

3. September 1970. Waren aller Art.
Ruvalor Sàrl, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1969, S. 570). Neues Domizil: Bruderholzallee 167 (bei A. Dürr-Schweikert).

3. September 1970.
Internationale Genossenschaftsbank Aktiengesellschaft (Banque Internationale Coopérative Société Anonyme), in Basel (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1969, S. 961). Aus dem Verwaltungsrat sind Carl Wiederkehr, Präsident, und Dr. Heinrich Küng ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Hesselbach, bisher Vizepräsident, wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates gewählt. Er zeichnet weiterhin zu zweien. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Bertil Trônet, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm (Schweden), Vizepräsident; Hermann Leuenberger, von Basel, in Zürich; Hans Thuli, von Vilters und Basel, in Basel; Oswald Paulig, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg. Sie führen keine Unterschrift. Die Unterschrift des Direktors Hans-Ulrich Mathias ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Dieter Grethe, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg. Er zeichnet zu zweien. Neues Domizil: Dufourstrasse 54.

3. September 1970. Kunsthandlung.
Rudolf Dörfler, vorm. Kunsthandlung Wortmann, in Basel, Kunsthandlung usw. (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1965, S. 3915). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 37.

3. September 1970.
Cargo AG, Internationale Transporte (Cargo SA, Transports Internationaux) (Cargo SA, Trasporti Internazionali), in Basel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Cargo AG, Internationale Transporte», mit Sitz in Zürich, welche die Uebernahme und Durchführung von internationalen Transporten per Bahn, Camion, Rhein- und Seeschiff und Flugzeug von Waren aller Art, Uebernahme und Durchführung aller mit der Speditionsbranche zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere Lagerung und Transitlagerung, Uebernahme von Vertretungen oder Agenturen in- und ausländischer Speditions-Firmen und Schiffahrtsgesellschaften bezweckt und am 14. März 1959 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 280), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 5. August 1970 in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Präsidenten und Delegierten des Verwaltungsrates Hans Ruff, von Trüllikon, in Thalwil, und durch die Zeichnungsberechtigte Berta Ruff, von Trüllikon, in Thalwil, beide mit Einzelunterschrift; sowie durch die Einzelprokuristen Kurt Regli, von Hallau, in Zürich; Edmond Gillard, von Botterens und Villarbeney, in Affoltern am Albis, und Kurt Wirz, von Wilchingen und Zürich, in Allschwil. Domizil: Spalenring 149.

3. September 1970.
Metallbau Signori AG, in Basel (SHAB Nr. 286 vom 8. 12. 1969, S. 2818). In der Generalversammlung vom 2. September 1970 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

3. September 1970. Speditionen.
Danzas A.G., Zweigniederlassung in Schaffhausen, Speditionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1970, S. 41). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Fritz Hatt, Ehrenpräsident, und Philibert Jean-Grange, Delegierter, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

3. September 1970. Bijouteriewaren.
Hermann Bertsche, in Schaffhausen, Herstellung von und Handel mit Bijouteriewaren (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1965, S. 3643). Neues Geschäftslokal: Vorstadt 26.

4. September 1970. Bauten.
Jakob Schlatter, in Hemmental. Inhaber: Jakob Schlatter, von und in Hemmental. Baugeschäft. Haus Nr. 64.

4. September 1970. Hotel.
Johanna Birk, in Schaffhausen, Betrieb des «Schlosshotels Rheinbühl» (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1962, S. 1939). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

3. September 1970.
Gemeinde-Sparkasse Bühler, in Bühler (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1960, S. 2233), Gemeindeinstitut. Die Unterschriften von Otto Holderegger, Vizepräsident, und Johannes Hagger, Kassier, sind erloschen. Neu gewählt wurden Emil Höhener, von Gais, als Vizepräsident, und Emil Walser, von Bühler, als Kassier, beide in Bühler. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier.

3. September 1970.
St. Gallen-Gais-Appenzell-Altstätten-Bahn, in Teufen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1967, S. 2759). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Louis Frey; John Schläpfer, und Johannes Hagger. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hans-Jörg Egli, von Wald ZH, in Bümpliz; Willi Schläpfer, von Herisau, in Teufen, und Hans Rudolf Früh, von Teufen, in Bühler. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt Josef Hardegger, von Gams, in Appenzell. Hans Spitz, bisher Betriebschef, wurde zum Vizedirektor mit Einzelunterschrift ernannt; seine Prokura ist erloschen.

3. September 1970. Holz, Plastik.
Frau V. Liebherr, in Walzenhausen, Verkauf von Holz- und Schumstoffartikeln, Spitalbedarf (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1967, S. 2951). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. September 1970.
Schweiz. Siegwartmastenwerk A.G., bisher in Trogen (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1962, S. 84). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 4. September 1970 wurde der Sitz nach Herisau verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsdomizil: Sonneggstrasse 12, bei Eugen Preisig.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

4. September 1970.
Terza Zündholz AG., in St. Margrethen (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1967, S. 2660). Die Prokura von Heinz L. Weisz ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Fritz Waibel ist nun auch Geschäftsführer und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1970.
Hiag Holzindustrie AG., in St. Margrethen (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1969, S. 1803). Die Prokuren von Heinz L. Weisz und Eduard Stürm sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dieter Betz, von Deutschland, in St. Margrethen, und Peter Schifferle, von Döttingen AG, in Rheinfelden.

4. September 1970. Fleisch, usw.
Rudolf Schär A.G., in St. Gallen, Herstellung en gros und Detail-Vertrieb von Fleisch- und Wurstwaren usw. (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1970, S. 791). Die Prokura von Fritz Oehrle ist erloschen.

4. September 1970. Speditionsgeschäft.
Gebrüder Weiss, Zweigniederlassungen in Buchs und St. Margrethen, Speditionsgeschäft, Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Bregenz (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1959, S. 1663). Die Unterschrift von Ferdinand Weiss, Gesellschafter, sowie die Prokura von Dr. Sigbert Klocker sind erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an Heidi Senger-Weiss, von Oesterreich, in Bregenz (A). Einzelprokura ist erteilt an Paul Senger, von Oesterreich, in Bregenz (A), und Arthur Fisch, von Muolen, in St. Gallen, sowie Kollektivprokura zu zweien an Dr. Hubert Sagmeister und Eugen Gutmann, beide von Oesterreich, in Bregenz (A).

4. September 1970.
Coop Zürichsee, in Jona, Förderung der sozialen Wohlfahrt und die Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder usw. (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1980). Genossenschaft. An der Delegiertenversammlung vom 10. November 1969 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Coop Zürichsee/Oberland.** Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 13 Mitgliedern.

4. September 1970.
Käsereigenossenschaft Magdenau und Umgebung, in Magdenau, Gemeinde Degersheim (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1969, S. 768). Georg Rosenberg, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Alfons Gemperli ist nun Präsident. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Hans Häfliger, von Willisau-Land LU, in Wolfertswil, Gemeinde Degersheim, Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

4. September 1970.
«RAE» Röösli, Automation & Einrichtung, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist lic. oec. Walter K. Röösli, von Schüpfheim LU, in St. Gallen. Herstellung und Vertrieb von automatischen Lagereinrichtungen, sowie von Trennwänden und Inneneinrichtungen. Falkensteinstrasse 75.

4. September 1970. Spezereiwarenhandel.
Hans Stauffer-Knöpfli, in Wil. Inhaber der Firma ist Hans Stauffer-Knöpfli, von Eggiwil BE, in Wil. Spezereiwarenhandel. Hörnlistrasse 25.

4. September 1970. Souvenirartikel.
Martin Kräuchi, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Martin Kräuchi, von Bäriswil BE, in St. Gallen. Import von und Handel mit asiatischen Souvenirartikeln sowie Batikstoffen. Engelgasse 10.

4. September 1970. Metallveredlung.
Moritz Amrein, in Mels, Metallveredlung (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1962, S. 561). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. September 1970.
Schindler Aufzüge- & Motorenfabrik A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1969, S. 157). An der Generalversammlung vom 4. September 1970 wurden die Statuten revidiert. Die Aenderung berührt die bereits publizierten Tatsachen nicht. Doktor Adolf Walter Sigg und Viktor Popp sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Rudolf Hofer, von Langnau i.E. BE, in Erlenbach ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1970.
M.A.G. Material & Apparate GmbH, in Rorschach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Handel mit und Herstellung von Materialien und Apparaten, insbesondere der elektrischen Branche. Sie kann auch Geschäftsvermittlungen, Import und Export von Waren aller Art bestätigen sowie elektrische Bauelemente und elektrische Geräte herstellen und vertreiben, und andere Unternehmen gleicher Art erwerben oder sich an solchen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000, eingeteilt in eine Stammeinlage zu Fr. 19 000 und eine Stammeinlge zu Fr. 1000 (worauf Fr. 10 500 einbezahlt sind). Gesellschafter sind: René Hedrén, von Deutschland, in Stockholm (S), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, und Ilse Hedrén-Ohlsen, von Deutschland, in Stockholm (S), mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter René Hedrén und Ilse Hedrén-Ohlsen, sowie Alois Schmuki, von Eschenbach SG, in Goldach. Geschäftsdomizil: Hauptstrasse 69.

Graubünden – Grisons – Grigioni

4. September 1970. Baustoff-Unternehmungen.
Aktiengesellschaft Hunziker & Cie., Zweigniederlassung Landquart, in Landquart, Gemeinde Igis. Baustoff-Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1970, S. 109). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Kollektivprokura zu zweien von Dr. Ernst Heiniger, bisher für das Gesamtunternehmen, ist nun beschränkt auf die Zweigniederlassung. Neue Kollektivrokura zu zweien für die Zweigniederlassung ist erteilt an Josef Gürber, von Emmen, in Wiesendangen.

4 settembre 1970. Beni mobili ed immobili.
Wankur S.A., in Roveredo, beni mobili ed immobili (FUSC del 19. 2. 1969, Nº 41, p. 389). Felix Bernhard Hennig non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è l'avv. Dr Renzo Rezzonico, da ed in Lugano.

4. September 1970. Geschäftshaus.
Zentrum AG Lenzerheide, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, Bau und Betrieb eines Geschäftshauses (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1970, S. 273). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. August 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Neuer Verwaltungsrat ist Arnold Mathis, von Grüsch, in Chur; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

4 settembre 1970. Carrozzeria.
Rossi Silvano, in S. Antonino. Titolare della ditta è Silvano Rossi di Franco, a Croglio, in Bellinzona. Carrozzeria.

Ufficio di Locarno

1º settembre 1970. Prodotti industriali.
Société anonyme Le Parc S.A., precedentemente a Friborgo, società anonima (FUSC del 25. 10. 1968, Nº 251, p. 2307). Con decisione assembleare del 27 giugno 1970, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede ad Ascona. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Scopo: il commercio e la fabbricazione di prodotti industriali. La società può acquistare, vendere e locare immobili. Gli statuti originari portano la data del 29 giugno 1937 e sono stati modificati il 27 giugno 1970 ed ultima modifica del 24 luglio 1970. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 10 azioni nominative da fr. 5000 cadauna, liberate nella misura del 40 % (fr. 20 000). Pubblicazioni: sul FUSC; le convocazioni avverranno a mezzo lettera raccomandata. Amministrazione: un amministratore unico, oppure un consiglio d'amministrazione composto di tre membri. Ernest Seiler, da Leimiswil BE, in Friborgo, è nominato amministratore unico con firma individuale. Recapito: c/o Bruno Zanini, Via Rotundo 5.

3 settembre 1970. Articoli tessili, ecc.
Socobi S.A. in liquidazione, in Borgnone (FUSC dell'8. 1. 1965, Nº 5, p. 70), articoli tessili e di vestiario. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale viene cancellata.

3 settembre 1970. Lavori pubblici.
Losinger & Co. S.A., in Locarno (FUSC del 18. 3. 1970, Nº 64, p. 606), società anonima con sede principale a Berna. Le firme di Ernst Gerber, già presidente; Max Masshardt e Ernst Studer, già membri, sono cancellate. Vinzenz Losinger, già vice-presidente, è ora presidente del consiglio d'amministrazione e firmerà singolarmente per tutta l'impresa in qualità di presidente e delegato del consiglio d'amministrazione e direttore; Jean-Jacques Broccard, già membro, è ora vice-presidente, e firmerà individualmente per tutta l'impresa in qualità di vice-presidente e delegato del consiglio di amministrazione e direttore. Dr Pierre Freymond, da St-Cierges VD, in Duillier VD, e Dr Franz Hayoz, da Ueberstorf FR, in Giffers, sono nominati membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due per tutta la impresa. Ulrich Zürcher, già direttore, è ora anche membro del consigli d'amministrazione, e firmerà individualmente come finorà. La firma di Peter Barblan, già vice-direttore, è cancellata.

4 settembre 1970. Marmi, graniti.
Barlocchi Romano, in Locarno (FUSC del 13. 2. 1968, Nº 36, p. 315), marmi e graniti. Su istanza del titolare questa ragione sociale viene cancellata per cessazione del commercio.

4 settembre 1970. Immobili, ecc.
Luciana S.A., con sede in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 3 settembre 1970. Scopo: l'acquisto, la vendita, la costruzione, l'amministrazione, la gestione, la locazione di immobili e la partecipazione a società similari. La società acquista da: Ilda Scascighini, in Minusio; Carla, Giovanni, Gabriele, Genesio e Lorenzo Petazzi, tutti in Bellinzona, il fondo al particellare Nº 764 – giardino di mq. 768 – del RFD di Bellinzona, per il prezzo di fr. 63 000. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a sette membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di: Marco Giannoni, da Arosio, in Locarno, con firma individuale. Recapito: c/o Agenzia Immobiliare di Locarno SA, Via Antonio Ciseri.

Ufficio di Lugano

3 settembre 1970. Apparecchi acustici.
Clearphone G.m.b.H. (Clearphone S. à r. l.) (Clearphone S. a g. l.) (Clearphone Ltd. laibility Co.), in Lugano, fabbricazione di apparecchi acustici, ecc. (FUSC del 5. 4. 1965, Nº 79, p. 1068). Con verbale notarile dell'assemblea generale dei soci del 14 agosto 1970 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Clearphone G.m.b.H. in liquidazione (Clearphone S. à r. l. in liquidazione) Clearphone S. a g. l. in liquidazione) (Clearphone Ltd. liability Co. in liquidazione),** da Dr Luigi Ottaviani, di nazionalità italiana, in Lugano, nominato liquidatore con firma individuale. Le firme di Dr Dante Verde, già sociogerente e Jean Pierre Bouvier, già gerente sono estinte. Indirizzo della società in liquidazione: Via al Forte 3, presso Dr Luigi Ottaviani.

3 settembre 1970.
Unione di Banche Svizzere, Succursale Piazza Riforma, in Lugano (FUSC del 19. 3. 1970, Nº 65, p. 615), società anonima con sede principale a Zurigo. Dr Antonio Taddei, già vice-direttore è stato nominato condirettore, Tullio Calloni, ora in Gentilino, già procuratore è ora vice-direttore, a partire dal 1º luglio 1970, entrambi con firma collettiva a due con uno degli altri aventi diritto per la succursale, come finora. La firma di Emilio Nessi, già direttore, è estinta.

3 settembre 1970. Immobili, ecc.
Lalla-Baba S.A., in Lugano, l'acquisto di immobili, ecc. (FUSC del 5. 4. 195, Nº 79, p. 1068). Dr Aldo Libanione, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Othmar Brunner, da ed in Lucerna.

3 settembre 1970. Immobili, ecc.
Runia A.G., in Lugano, la compera, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 14. 5. 1970, Nº 110, p. 1109). Kurt Bruppacher, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr Albert Steiner, da Bienne, in Zurigo.

3 settembre 1970. Arredamento, ecc.
Il Crogiolo S.A., in Lugano, la vendita di articoli di arredamento, ecc. (FUSC del 20. 3. 1969, N° 66, p. 621). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 28 agosto 1970, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 100 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato.

3 settembre 1970. Patecipazione, ecc.
Ravina Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 6. 6. 1967, N° 129, p. 1929). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 2 giugno 1970, la società ha deciso di ridurre il capitale sociale da fr. 300 000 a fr. 50 000 mediante rimborso e annullamento di 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora da fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. L'accertamento delle formalità legali prescritte dall'art. 734 CO è stato constatato con atto notarile del 14 agosto 1970.

3 settembre 1970. Immobili, ecc.
Wodoma S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 2 settembre 1970. Scopo: la compera, la vendita, la costruzione e locazione, nonchè la gestione di beni immobili, la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie di ogni genere ed ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo. E ciò tanto in Svizzera quanto all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministraore unico con firma individuale che è: Dr Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

4 settembre 1970. Immobili, ecc.
Nisi S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 settembre 1970. Scopo: la compra-vendita e l'amministrazione di beni immobili, sia nella Svizzera, sia all'estero. La società intende acquistare la part. N° 996 in Lugano di proprietà della comunione ereditaria fu Gustavo Ryffel, al prezzo di fr. 670 000. Capitale: fr. 210 000, diviso in 210 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Achille Ferrata, da ed in Lugano. Recapito: via al Nido 10, Besso, presso l'amministratore unico.

4 settembre 1970.
Costruzioni stradali e civili S.A. Lugano, in Lugano, esecuzioni lavori del genio civile, ecc. (FUSC el 6. 8. 1970, N° 181, p. 1788). Il direttore Oskar Skrotzky è di nazionalità svizzera, da ed in Zurigo.

4 settembre 1970. Investimenti.
Invest-Diffusion di Francesco Granzotti, in Lugano, vendita parti fondi d'investimento, ecc. (FUSC del 29. 9. 1969, N° 227, p. 2237). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

4 settembre 1970. Immobili, ecc.
Alicemia S.A., in Lugano, la compravendita di immobili, ecc. (FUSC del 12. 8. 1966, N° 187, p. 2585). Maria Pia Bossi, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta.

4 settembre 1970. Lattonieri, ecc.
Giuliano Campana e Co., in Vezia, lattonieri, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 4. 5. 1966, N° 103, p. 1451). Roberto Camana, da ed in Vezia, è entrato come socio nella società. La società è sempre vincolata dalla firma individuale del socio Giuliano Campana (già iscritto).

Distretto di Mendrisio

4 settembre 1970. Partecipazioni.
Metaltex Holding, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società in particolare riferimento a società del ramo metallurgico e plastificati, ecc. (FUSC del 28. 7. 1969, N° 173, p. 1754). Giacomo Bernasconi, Mauro Bernasconi e Giancarlo Bernasconi, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono estinte. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Dr Armando Pedrazzini, presidente (confermato); Egidio Morandi, da Casima, in Cernobbio (Italia), oltre che membro è ora anche amministratore delegato; Sergio Morandi (confermato), Ivano Morandi (confermato), Dr Rino Binda, da Ligornetto, in Chiasso; Dr Elio Induni, da ed in Stabio, e Tullio Induni, da Stabio, in Chiasso, membri. La società è impegnata dalla firma individuale dell'amministratore delegato e dalla firma collettiva a due del presidente con i membri del consiglio di amministrazione.

4 settembre 1970. Bar, ristorante.
Giorgio Robbiani, in Novazzano. Titolare della ditta individuale è Giorgio Robbiani, da e in Novazzano. Bar, ristorante. Novazzano-Pauzella.

4 settembre 1970. Trasporti, ecc.
ITF Intertank Interfreight S.A., in Mendrisio, esecuzione di ogni genere di affari commerciali segnatamente trasporti, ecc. (FUSC del 20. 2. 1970, N° 42, p. 390). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Cadenazzo (FUSC del 26. 6. 1970, N° 146, p. 1473).

4 settembre 1970. Partecipazioni.
In - In S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 2 settembre 1970. Scopo: la compra-vendita e l'amministrazione di partecipazioni di ogni tipo in società industriali, commerciali, immobiliari, finanziarie, di studio e di ricerca, nazionali ed estere. Capitale: fr. 2 000 000, suddiviso in 2000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: tre membri, attualmente nelle persone di: Nazaire Bosman, cittadino belga, in Anderlecht (Belgio), presidente; Gilbert Renggli, da Marbach LU, in Sierre, e Dr Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, membri. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due dei membri. Recapito: c/o Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

4 settembre 1970. Istituto.
Provvida Madre - Cuore di Maria, in Novazzano, la costruzione e l'esercizio di un istituto per bambini sub-normali, in età prescolastica (FUSC del 20. 11. 1968, N° 273, p. 2515). Con decisione assembleare del 31 agosto 1970 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale **Provvida Madre - Cuore di Maria, in liquidazione.** A liquidatore è stato nominato Gian Mario Pagani, già presidente, il quale impegnerà la società con firma individuale. Le firme di Gian Mario Pagani, presidente; di Claudio Laffranchi, Don Luigi Mazzetti, Isidoro detto Nino Noseda, Ida Sommese, Jolanda Gerardi, membri, sono estinte; essi non fanno più parte del consiglio di amministrazione. Recapito della società in liquidazione: c/o Studio legale Maspoli, Noseda, Pedrazzini Amministrazioni, Corso San Gottardo 33, Chiasso.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

4 septembre 1970. Immeubles.
S.I. Le Relais, Lots 71-72-73, à Villars-sur-Ollon, nouvelle société anonyme. Statuts: 3 septembre 1970. But: l'achat, la vente, la location ou la gérance de tous biens immobiliers. La société acquerra les parcelles 5113, 5114 et 5115 de la commune d'Ollon, soit trois studios (lots de propriété par étages: 10, 9 et 13/1000 de la parcelle 3369), pour le prix de fr. 200 000. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Convocations: par insertion dans l'organe de publicité. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Bernard Chaney, de Montet FR, à Lausanne, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile au siège: Hôtel «Le Relais de Villars». Bureaux: à Lausanne, auprès de Intrading Co S.A., Grand-Pont 12.

4 septembre 1970.
Charpigny S.A., à Ollon (FOSC du 25. 9. 1969, p. 2215). Nouvel administrateur, avec signature collective à deux: Jean-Louis Graf, de Ramsen, à Zurich.

Bureau de Lausanne

3 septembre 1970. Accessoires pour véhicules à moteur.
Sieurfren Lausaune S.A., à Lausanne, importation, exportation, fabrication et vente de pièces et accessoires pour véhicules à moteur (FOSC du 14. 11. 1968, p. 2466). Statuts modifiés le 14 août 1970. Nouvelle raison sociale: **Stereo Auto S.A.** Nouveau but: importation, exportation, fabrication, distribution et vente en gros et au détail de tous pièces et accessoires pour véhicules à moteur, plus spécialement de tous articles stéréophoniques. Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Les administrateurs Dante Monda et Alice Gross ont démissionné; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Fernand Pfefferlé, de Sion et Geschinen, à Lausanne, secrétaire, et Roger Jost, d'Attiswil, à Renens, vice-président et directeur. Bureau transféré: chemin des Cèdres 1.

3 septembre 1970. Matières premières.
Alteo S.A., à Lausanne, courtage en matières premières (FOSC du 3. 12. 1968, p. 2619). La signature des directeurs Meir Feingersh et Colin N. Sutherland est radiée.

3 septembre 1970. Articles en caoutchouc.
Société anonyme Suisse des Etablissements Hutchinson, précédemment à Chêne-Bougeries, société anonyme (FOSC du 23. 10. 1969, p. 2443). Siège transféré à Lausanne. But: achat et vente d'articles manufacturés en caoutchouc et tous articles s'y rattachant; participation ou prise d'intérêts dans toutes autres sociétés ayant pour objet des fabrications et commerces similaires ou s'y rattachant; achat ou création ou exploitation d'usines de caoutchouc manufacturé et de tous articles s'y rattachant. Les statuts originaires du 19 août 1910 ont été modifiés en dernier lieu le 30 juillet 1970. Capital actuellement entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100. Publications: FOSC. Conseil: 3 à 7 membres. Les administrateurs Paul Bliek et Walter Schaub sont démissionnaires: leur signature est radiée. Conseil: Bernard Lagoutte, de France, à Paris, nommé président; Marguerite Dupuis, de Perly-Certoux, à Genève, et Charles Margot, de Sainte-Croix, à Lausanne (tous inscrits). La société est engagée par la signature individuelle du président (jusqu'ici sans signature) ou par la signature collective à deux des autres administrateurs et du directeur Kurt Ritter, d'Allemagne, à Lausanne. Adresse: avenue Vinet 25.

3 septembre 1970.
Société Immobilière de Jurigoz F, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 30. 5. 1968, p. 1162). L'administrateur Fritz Bohrer est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Alfred Bohrer, de Genève et Zurich, à Zurich.

3 septembre 1970. Gypserie.
Ph. Candolfi, à Pully, gypserie-peinture (FOSC du 13. 5. 1969, p. 1090). Selon décision du président du tribunal du district de Lausanne, du 20 août 1970, le titulaire a été mis en état de faillite.

3 septembre 1970. Immeubles.
S.I. Rue St-Laurent 38, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC du 8. 12. 1955, p. 3149). L'administrateur Marcel Schacher est actuellement à Moillesulaz, commune de Thônex GE. Adresse du siège légal: rue du Petit-Chêne 38 (chez fiduciaire Amstutz). Bureau de la société à Moillesulaz, commune de Thônex, rue de Genève 125 (chez l'administrateur).

Bureau d'Orbe

3 septembre 1970.
Société du Battoir, à Bavois, société coopérative (FOSC du 30. 7. 1970, p. 1737). L'autorité fiscale fédérale ayant donné son accord, cette société est radiée.

3 septembre 1970.
Garage et Carrosserie Lodari, succursale de Bofflens, à Yverdon (FOSC du 6. 2. 1967, N° 30, p. 454). Cette raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison à Lodari S.A. (FOSC du 29. 1. 1970, p. 220).

3 septembre 1970.
Lodari S.A. Succursale de Bofflens, à Bofflens. Sous cette raison sociale, la société anonyme Lodari S.A., à Yverdon, exploitation de garages, carrosseries, ateliers de réparations, achat et vente de véhicules, inscrite au Registre du commerce d'Yverdon, le 19 janvier 1970, a créé, suivant décision de son conseil d'administration du 30 décembre 1969, une succursale à Bofflens. La succursale est engagée par la signature individuelle de Lucien Lodari, d'Italie, à Yverdon, administrateur, ou par la signature collective de Frédéric Iseli, d'Yverdon et Grafenried, et Louise Lodari, de Cheyres, tous deux à Yverdon, respectivement président et secrétaire du conseil d'administration. Bureaux de la société à Bofflens, chez Willy Despland.

3 septembre 1970. Maçonnerie.
Fs. Oulevay, à Chavornay, entreprise de tous travaux de maçonnerie et de terrassements (FOSC du 22. 1. 1959, N° 16, p. 214). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau d'Oron

19 août 1970.
Centre collecteur des céréales Oron et environs, à Oron-la-Ville. Sous cette raison sociale a été constituée une société coopérative ayant pour but d'assurer la réception, le nettoyage et éventuellement le séchage des céréales de ses membres; il se charge également de leur magasinage jusqu'au moment où elles seront expédiés. Par des cours et conférences, le centre collecteur cherche à développer ou à améliorer la culture des céréales dans la contrée. Les statuts portent la date du 27 février 1970. Les parts sociales de fr. 150. Toute responsabilité personnelle des coopérateurs est exclue. Les publications de la société sont faites dans la FOSC est au besoin dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et du canton de Fribourg. La société est administrée par un comité de 9 membres: Arnold Matthey, de et à Ecoteaux, président; André Bourguet, de Treyvaux, à Granges (Veveyse), vice-président, et Jean-Paul Cuénoud, de Lutry, à Corcelles-le-Jorat, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire. Locaux: au Moulin agricole.

Bureau d'Yverdon

4 septembre 1970. Teinturerie.
Ehinger et Cie., à Yverdon, teinturerie, société en nom collectif (FOSC du 14. 8. 1970, p. 1846). Nouvelle raison sociale: **Teinturerie Ehinger et Cie.**

Wallis - Valais - Vallese

Bureau de St-Maurice

4 septembre 1970.
Société fruitière du Rhône S.A. Massongex, à Massongex (FOSC du 10. 9. 1964, p. 2739). Sergio Poli est décédé; sa signature est radiée. Il est remplacé comme mebre du conseil d'administration par Serge Poli, d'Italie, à Lausanne. La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs et directeurs.

Bureau de Sion

4 septembre 1970.
Société de gestions et promotions immobilières S.A. Sion, à Sion. Suivant acte authentique et statuts du 13 août 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la location, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières et transactions, de nature à créer et à exploiter l'industrie hôtelière et des moyens de remontées mécaniques. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent également paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, si tous les actionnaires sont connus, sinon par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres Reynald Actis, de Martigny-Ville, à Sion, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Reynald Actis, Condémines 36.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

4 septembre 1970.
Domaine Philippe Coste, Vins en gros, à Auvernier (FOSC du 3. 6. 1964, N° 125, p. 1734). Adresse: Grand'rue 25.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

1er septembre 1970. Téléviseurs, etc.
G. Hostettler, Succursale de Cernier, à Cernier, vente et réparation d'appareils de télévision, de radio (FOSC du 10. 1. 1964, N° 5, p. 60), avec siège principal à Neuchâtel. La raison est radiée par suite de la suppression de la succursale.

2 septembre 1970.
Cercle l'Union de Fontainemelon, à Fontainemelon, société coopérative (FOSC du 4. 7. 1968, N° 154, p. 1453). Le comité de direction est actuellement composé de: Pierre Monnier, président (inscrit); Pierre Kung, vice-président (inscrit); Eugène Kaegi, de Hinwil ZH, à Fontainemelon, caissier; Roger Jendly, de Fribourg, Guin et St-Urs, à Cernier, secrétaire. Charles Bourquin, caissier, et Edmond Froidevaux, secrétaire, ayant démisionné, leurs pouvoirs sont éteints. La société est toujours engagée par la signature collective du président et du secrétaire ou du caissier, ou par la signature collective du vice-président et du secrétaire ou du caissier.

3 septembre 1970. Hotel-restaurant.
Ernest Hauser, à Valangin. Le chef de la maison est Ernest-Leo Hauser, de Näfels GL, à Valangin. Exploitation de l'Hôtel-restaurant du Château.

4 septembre 1970. Hôtel.
H. Comtesse, à Dombresson, exploitation de l'Hôtel des Chasseurs (FOSC du 11. 7. 1968, N° 160, p. 1514). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 septembre 1970.
Axhor S.A., précédemment à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 19. 8. 1969, N° 192, p. 1913). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 juin 1970, la société a décidé de transférer son siège social à Dombresson. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a pour but la fabrication de fournitures d'horlogerie et d'appareillage en général, notamment de pièces pivotées; achat, vente de brevets; acquisition et vente d'immeubles. Elle peut s'intéresser à toute entreprise similaire, à tout groupement ou concentration. Les statuts originaires portant la date du 26 janvier 1963 ont été modifiés les 16 décembre 1963, 30 juin 1964, 20 août 1965 et 1er avril 1966. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 2 150 000, divisé en 300 actions ordinaires de fr. 5000 chacune, et 130 actions privilégiées de fr. 5000 chacune, toutes nominatives. Il existe 130 bons de jouissance nominatifs, sans valeur nominale, donnant droit à une part du bénéfice net et du solde actif en cas de liquidation. Ces 130 bons de jouissance sont attachés aux 130 actions privilégiées. Les publications sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre chargée. Le conseil d'administration est composé de 9 à 13 membres; Maurice Jacot-Guillarmod, de La Chaux-de-Fonds, La Sagne et La Ferrière BE, à Neuchâtel, président; Jean-Pierre Hainard, des Bayards, au Locle, vice-président; Marius Vauthier, du Pâquier NE, actuellement aux Hauts-Geneveys, secrétaire et directeur; André Meyrat, de Tramelan, actuellement à St-Martin, commune de Chézard-St-Martin, directeur; Kurt Zehntner, de Reigoldswil, à Bâle; René Devenoges, d'Arnex sur Orbe, à Chézard, commune de Chézard-St-Martin; Annie Studer-Juillerat, épouse d'Edwin, de Zurich, à Granges SO; Alfred Spahr, de et à Longeau; Francis Peyer, de Lostorf, actuellement à Fleurier, et Georges Davoine, de Marin, commune de Marin-Epagnier, au Locle. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire entre eux ou de l'un d'eux avec un autre administrateur.

4 septembre 1970. Transport.
Schweingruber et Cie, aux Geneveys-sur-Coffrane, entreprise de transports en tous genres, société en nom collectif (FOSC du 16. 6. 1961, N° 138, p. 1738). Cette raison sociale est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la société, selon bilan au 31 décembre 1969, à la société anonyme «Schweingruber S.A.», aux Geneveys-sur-Coffrane, ci-après inscrite.

4 septembre 1970. Garage, etc.
Schweingruber S.A., aux Geneveys-sur-Coffrane. Suivant acte authentique et statuts du 19 août 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un garage, poids lourds et véhicules légers, y compris travaux de carrosserie; achat et vente de camions automobiles; fabrication, vente et transport de béton frais; participation à des sociétés commerciales, industrielles et immobilières; achat et vente d'immeubles. Le capital social est de fr. 400 000, divisé en 400 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, dont 399 actions par apport en nature. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la société en nom collectif «Schweingruber et Cie», aux Geneveys-sur-Coffrane, selon bilan au 31 décembre 1969, accusant un actif de fr. 1 370 368.44 (caisse, débiteurs, marchandises, titres, mobilier, machines, véhicules, transformations immeuble) et un passif de fr. 905 954.95 (créanciers divers), soit un actif net de fr. 464 413.49, accepté pour ce prix. La société a remis aux apporteurs Hélène Schweingruber 180 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, et à Claude Schweingruber 219 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, en compensation partielle avec le capital investi par eux. En outre, la société acquerra de Hélène Schweingruber et Claude Schweingruber les articles 782, 900, 1395 et 1191 du Cadastre des Geneveys-sur-Coffrane - habitation, atelier, garages, jardin et place d'une superficie totale de 2629 m², pour leur valeur officielle de fr. 132 030, non compris les frais de transformations par fr. 100 000. Enfin, la société reprendra les dettes hypothécaires grevant les dits immeubles par fr. 60 453, en capital et intérêts, valeur 31 décembre 1969. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obliga-

tions de la société en nom collectif «Schweingruber et Cie», avec effet rétroactif au 1er janvier 1970. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 2 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé de Claude Schweingruber, de Rueggisberg, aux Geneveys-sur-Coffrane, président, et de Hélène Schweingruber, de Rueggisberg, aux Geneveys-sur-Coffrane, vice-présidente. La société sera engagée par la signature individuelle des administrateurs. Locaux: Rue Charles L'Eplattenier, chez Claude Schweingruber.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

4 septembre 1970.
Robert Jaquet, Boîtes de montres Reji, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 11. 8. 1969, Nº 185, p. 1851). Nouvelle adresse: Rue de la Serre 16.

Bureau de Neuchâtel

3 septembre 1970. Participations.
Blacazur S.A., à Neuchâtel, participation (FOSC du 15. 10. 1965, p. 3237, Nº 241). Par suite de démission Michèle de Sonnenberg n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont éteints. Blaise Clerc déjà inscrit a été nommé président avec signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés en ce sens.

Genf – Genève – Ginevra

1er septembre 1970. Restauration, etc.
Horest SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 18 août 1970. But: achat, vente, gestion et exploitation de tous fonds de commerce dans le domaine de l'hôtellerie et de la restauration. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Zulficarali Jiwa, de France, à Saint-Etienne-du-Rouveray (Seine-Maritime, France), président; Charles Masserey, de Sierre VS, à Genève, secrétaire, et Georges Jacolino, de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 18, place de Cornavin, chez Maurice Kurz.

3 septembre 1970. Electrophones.
«Fonorex» Ch. et P. Bismuth et J.-Ch- Arnold, à Genève, fabrication et vente d'électrophones, etc. (FOSC du 1. 8. 1969, p. 1788). Jean-Charles Arnold n'est plus associé. Nouvelle raison de commerce: **«Fonorex» Ch. et P. Bismuth.**

3 septembre 1970. Café-restaurant.
C. Caprara, à Lancy, café-restaurant (FOSC du 8. 11. 1968, p. 2423). Par suite de mariage, le chef de la maison porte désormais le nom de Chiarelli; elle est originaire de Genève. Nouvelle raison de commerce: **Mme C. Chiarelli.**

3 septembre 1970. Café-restaurant.
Georges Chaudet, à Collonge-Bellerive, café-restaurant. L'inscription du 30 juin 1970 (FOSC du 13. 7. 1970, p. 1603) est rectifiée en ce sens que le chef de la maison est domicilié à Collonge-Bellerive (et non pas Corsier).

3 septembre 1970.
Meubles Jeanmonod, Genève, à Genève (FOSC du 5. 12. 1966, p. 3851). Procuration individuelle a été conférée à Bernard Glauser, de Genève, à Lancy. La maison exploite une boutique à l'enseigne «Stop Jeanmonod Shop». 49, boulevard Carl-Vogt.

3 septembre 1970. Café.
Mme Jacqueline Nussbaum, à Genève. Chef de la maison: Jacqueline Nussbaum, née Cornu, de La Chaux-de-Fonds NE, à Genève, autorisée par son mari André Nussbaum. Café à l'enseigne «Café du Tunnel». 16, rue des Grottes.

3 septembre 1970. Produits alimentaires.
H. Tellalian, à Genève, commerce de produits alimentaires (FOSC du 28. 11. 1958, p. 3179). Nouvelle adresse: 16, boulevard Carl-Vogt.

3 septembre 1970. Horlogerie.
«Erso» H. Tellalian, à Genève, commerce d'horlogerie (FOSC du 28. 11. 1958, p. 3179). Nouvelle adresse: 16, boulevard Carl-Vogt.

3 septembre 1970. Restaurants.
Wimpy SA, à Genève, exploitation de restaurants, snacks, etc. (FOSC du 6. 1. 1970, p. 24). L'administrateur François Vecchio, président (inscrit), est maintenant domicilié à Mies VD.

3 septembre 1970. Nettoyage.
Akan SA, en liquidation, à Genève, salons de nettoyage automatique, etc. (FOSC du 23. 7. 1970, p. 1684). Charles Griess n'est plus administrateur ni liquidateur; ses pouvoirs sont radiés. Jürg-S. Binder, de Berne, à Lausanne, a été nommé liquidateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 53, route de Florissant, chez Mahan SA.

3 septembre 1970.
Andunion SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 août 1970. But: achat, vente et gestion de participations mobilières et immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Maurice Hess, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 40, rue des Vollandes, chez Propanor SA.

3 septembre 1970.
Overseas Development Bank, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 7. 1970, p. 1664). Signature collective à deux a été conférée à Werner Ruffner, de Maienfeld GR, à Lancy, directeur adjoint. Procuration collective à deux a été conférée à Gilbert Barrat, de Genève, à Bernex.

3 septembre 1970. Publication d'ouvrages.
Brookesstarr Ltd, au Grand-Saconnex, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 août 1970. But: édition, publication, distribution et vente d'ouvrages de tous genres, notamment d'ouvrages de référence (dictionnaires, répertoires, annuaires), magazines et autre ouvrages imprimés; exécution de tous travaux d'impression et de photographie; publicité sous toutes ses formes; achat et vente de brevets, licences, droits d'auteur et encaissement ou paiement de redevances ou royautés; toutes opérations financières ou commerciales et prise de participations de toutes espèces; achat, vente, construction, location, transformation et mise en valeur de tous biens immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Hedda Wanninger, de Nesslau SG, au Grand-Saconnex, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 30, chemin du Pommier.

3 septembre 1970. Participations.
Efico SA, à Genève, participations et investissements, etc. (FOSC du 10. 8. 1970, p. 1814). L'administrateur François Vecchio, président (inscrit), est maintenant domicilié à Mies VD.

3 septembre 1970.
Société commerciale et financière Gescofi SA, à Genève (FOSC du 12. 1. 1967, p. 131). Armand Lepelle et Gérard Béran ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Philibert Theytaz (inscrit), nommé président, et Louis Borel, de Neuchâtel, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement; les pouvoirs de Philibert Theytaz sont modifiés dans ce sens.

3 septembre 1970. Immeubles.
Imser SA, à Lancy, réparation et entretien d'immeubles (FOSC du 1. 9. 1970, p. 1982). Capital porté de fr. 300 000 à fr. 400 000 par l'émission de 200 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 400 000, entièrement versé, divisé en 800 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 21 août 1970.

3 septembre 1970.
Managed Accounts Services SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 août 1970. But: gestion et administration de valeurs mobilières et immobilières; fourniture de services administratifs et conseils en matière économique et financière à toutes entreprises; organisation et contrôle de comptabilités et d'ordinateurs. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Friedrich Börlin, de Bubendorf BL, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 9, rue de la Fontaine, chez «Publival» R. G. Deléaval.

3 septembre 1970.
Société Immobilière du Marché de gros de l'Alimentation, à Carouge, société anonyme (FOSC du 16. 12. 1969, p. 2890). L'administrateur François Vecchio, président (inscrit), est maintenant domicilié à Mies VD.

3 septembre 1970.
Primenfance SA, à Genève, tous articles pour la femme et l'enfant (FOSC du 5. 8. 1970, p. 1781). Capital réduit, au sens de l'art. 735 CO, de fr. 2 000 000 à zéro par l'annulation des 1235 actions au porteur et 765 actions nominatives, toutes de fr. 1000, formant ledit capital. Capital porté simultanément à fr. 50 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100, au porteur, entièrement libérées par compensation. Statuts modifiés le 24 août 1970.

3 septembre 1970.
Relations publique & administratives SA, à Troinex (FOSC du 2. 5. 1968, p. 942). L'administrateur Michel Chollet, président (inscrit), est maintenant domicilié à Paris.

3 septembre 1970. Moteurs de bateaux, etc.
Rofag SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 août 1970. But: commerce, importation, entretien et réparation de moteurs de bateaux, de bateaux, d'accessoires et de batteries; exploitation d'un atelier de mécanique; représentation et agence de diverses marques. Capital: fr. 75 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 500, au porteur. Reprise de biens envisagée: agencement, matériel et installations, selon inventaire au 15 août 1970, de l'entreprise jusqu'ici exploitée sous la raison sociale «Frog AG, succursale de Versoix», à Versoix, pour fr. 46 000. Organe de publicité: FOSC Administration d'un ou de plusieurs membres. Paul Eynard, de Berne, à Rolle VD, président; Raymond Elia, de et à Genève, secrétaire, Jean-Marie Delcambre, de France, à Versoix, et Henri Bonnet, de Genève, à Cologny, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 68, rue du Rhône, chez R.-L. Beauverd.

3 septembre 1970.
Société anonyme de transport aérien SATA, à Genève (FOSC du 26. 1. 1970, p. 195). Administration: Edmond Favre (inscrit) nommé président, Jacques Mentha, de et à Genève, vice-président, Michel Favre, secrétaire (inscrit), Charles Jacquat jusqu'ici président; Raymond Lambert et Fred Byrde (inscrits), lesquels signent collectivement à deux.

3 septembre 1970. Participations.
Sofilem SA, Genève, à Genève, administration et participations (FOSC du 10. 2. 1970, p. 309). Roland Marmoud n'est plus administrateur; ses pouvoirs, ainsi que la procuration d'Ulrich Munz, Fredy Madorin et Gérard Christinaz, sont radiés. Guy Hanselmann (inscrit) a été nommé membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à Rose-Marie Padrutt, de Pagig GR, à Genève.

3 septembre 1970.
Sodebo, Société d'exploitation de Boucherie SA, à Genève (FOSC du 20. 6. 1969, p. 1432). L'administrateur François Vecchio, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Mies VD.

3 septembre 1970. Organisations touristiques.
Unitravel SA, à Genève, organisation touristique (FOSC du 28. 5. 1969, p. 1206). Roger Delesmontey et Maria Mumenthaler ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nelly Marbot, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Signature individuelle a été conférée à Peter-Rex Potter, des USA, à Genève, directeur.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Besitzer des

Inhaberschuldbriefes von Fr. 400.– datiert vom 7. Mai 1930, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Parz. Nr. 623, E. Bl. 3, Grundbuch Sitterdorf, Schuldner und Pfandeigentümer: Albert Allenspach, geb. 1911, Handelsmann, wohnhaft in Zihlschlacht,

wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (827³)

9220 Bischofszell, den 9. September 1970

Bezirksgerichtspräsidium
Bischofszell

Es werden vermisst:

Schuldbrief, Fr. 5000.–, angegangen am 3. 7. 1952, im 24. Rang,
Schuldbrief, Fr. 5000.–, angegangen am 4. 7. 1952, im 25. Rang,
Schuldbrief, Fr. 2000.–, angegangen am 6. 7. 1952, im 27. Rang,
Schuldbrief, Fr. 2000.–, angegangen am 7. 7. 1952, im 28. Rang,
Schuldbrief, Fr. 2000.–, angegangen am 8. 7. 1952, im 29. Rang,
Schuldbrief, Fr. 2000.–, angegangen am 9. 7. 1952, im 30. Rang,

alle haftend auf Grundstück Nr. 160, Grundbuch Kriens, Amlehnstrasse 37, Kriens.

Der Inhaber der genannten Titel wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst werden sie kraftlos erklärt. (824¹)

6010 Kriens, den 9. September 1970

Amtsgerichtspräsident I
von Luzern-Land:
Dr. Glanzmann

Vermisst wird die

Namensaktie Nr. 55 der Apparatebau AG., Raron, lautend auf Stark Eduard, Raron.

Allfällige Inhaber dieses Wertpapieres werden aufgefordert, dieses innert der Frist von sechs Monaten von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei unserem Schreibamte vorzulegen, widrigenfalls deren Kraftloserklärung erfolgen wird. (828³)

3953 Leuk-Stadt, den 10. September 1970

Der Gerichtspräsident:
Zen Ruffinen Alain

Auskündung eines Schuldbriefes:

Schuldbrief von Fr. 3800.– datiert vom 1. Mai 1911 des Grundbuches Diessenhofen lastend auf den Liegenschaften Kat.-Nrn. 529, 550, 550a, 558, 566, 598, 655, 667 in der Gemeinde Diessenhofen Pfandprotokoll Band 33/38 heutiger Gläubiger, Schuldner und Pfandeigentümer Alfred Vetterli-Debrunner, Landwirt, in Rheinklingen

wird als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Diessenhofen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (833²)

8255 Schlattingen, den 14. September 1970

Gerichtspräsidium Diessenhofen

Es wird vermisst der

Eigentümerschuldbrief von Fr. 7500.–, lastend auf dem Grundstück der Erbengemeinschaft Gottfried und Emma Stalder-Schneiter, Oberdorf, Wimmis, Beleg-Serie I/609 vom 14. Mai 1915.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (825¹)

3752 Wimmis, den 9. September 1970

Der Gerichtspräsident von
Niedersimmental:
Josi

Es wird vermisst der

Eigentümerschuldbrief von Fr. 10 000.–, lastend auf der Liegenschaft Spiez-Grundbuch Nr. 2274 des Herrn Paul Struchen, Zimmermeister, Simmentalstrasse 18, Spiez, Beleg-Serie I/4836 vom 23. Oktober 1934.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert 6 Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (826¹)

3752 Wimmis, den 9. September 1970

Der Gerichtspräsident von
Niedersimmental:
Josi

Le juge-instructeur du district de Sierre à la requête de la Bourgeoisie de Mollens à Mollens, somme le détenteur des titres ci-après de les produire au greffe du Tribunal de Sierre jusqu'au 15 avril 1971, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

5 actions du Télécabine des Violettes SA, Nos 1858–1859–1860–1861 et 1862, avec coupons Nº 1 et ss attachés. (834³)

3960 Sierre, le 11 septembre 1970

Le juge-instructeur
du district de Sierre:
P.-A. Berclaz

La pretura di Lugano-Città diffida lo sconosciuto detentore del

libretto di deposito al portatore Nº 56992 emesso dalla Banca Popolare Svizzera, succursale di Lugano, portante un saldo di fr. 1962.05,

andato smarrito, a produrre il suddetto titolo a questa pretura entro il 22 marzo 1971, sotto comminatoria dell'ammortamento. (832³)

6900 Lugano, 11 settembre 1970

Per la pretura:
Il segretario: F. Brosi

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 3000.–, datiert vom 5. November 1894, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Parz. 299, Haus Nr. 60, Zihlschlacht, Grundbuch Zihlschlacht E. Bl. 121, derzeitiger Eigentümer und Grundpfandschuldner: Albert Allenspach, Landesprodukte, 8581 Zihlschlacht, wird kraftlos erklärt. (830)

9220 Bischofszell, den 9. September 1970

Bezirskgerichtspräsidium
Bischofszell

Der Schuldbrief von Fr. 10 000.– datiert vom 21. Juni 1919 des Grundbuches Unterschlatt, lastend auf den Liegenschaften Kat.-Nrn. 6356, 6357, 6362, 6296a, 5633, 4594 in Unterschlatt Pfandprotokoll Band 35/329, heutiger Gläubiger, Schuldner und Pfandeigentümer Eugen Roost-Fehr, 1888, alt Landwirt, in Unterschlatt wird hiermit kraftlos erklärt. (836)

8255 Schlattingen, den 14. September 1970

Gerichtspräsidium Diessenhofen

Die Obligation Nr. 427 der Darlehenskasse Gerlafingen im Betrage von Fr. 5000.–, inklusive Zinscoupons per 1968/69, Laufzeit 1. Mai 1964 bis 1. Mai 1969, ist kraftlos erklärt. (831)

4500 Solothurn, 8. September 1970

Der Amtsgerichtsschreiber:
K. Flury

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau als vermisst publizierte

Namenschuldbrief vom 23. Dezember 1924 von Fr. 27 000.– haftend im 1. Rang auf Grundbuch Uerkheim Nr. 666, Parzelle 380, lautend auf die Aargauische Kantonalbank, Zofingen, als Gläubigerin, und Schädeli Albert, Suhr, als Schuldner,

innert der öffentlich bekanntgemachten Frist bis 13. September 1970 von niemandem vorgewiesen worden ist, wird der Namenschuldbrief als nichtig und kraftlos erklärt. (835)

4800 Zofingen, den 14. September 1970

Gerichtskanzlei

Le délai de production étant expiré, le président du Tribunal civil du district du Locle a en date du 10 septembre 1970, prononcé l'annulation des

bons de dépôt au porteur des Coopératives Réunies à La Chaux-de-Fonds, Nº 208 du 8 décembre 1966 de Fr. 2500.–, Nº 368 du 13 décembre 1967 de Fr. 3000.– et Nº 548 du 23 janvier 1969 de Fr. 5000.–. (829)

2400 Le Locle, le 10 septembre 1970

Le président du Tribunal:
J.-L. Duvanel

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Uebersetzung des französischen Originaltextes[1])

Ausführungsordnung

zum Madrider Abkommen über die internationale Registrierung von Fabrik- oder Handelsmarken

Angenommen vom Ausschuss der Leiter der nationalen Aemter des gewerblichen Eigentums der Länder des besonderen Madrider Verbandes am 29. April 1970

Präambel

Der Ausschuss der Leiter der nationalen Aemter des gewerblichen Eigentums des besonderen Madrider Verbandes, gemäss Artikel 10, Absatz 4 der Nizzaer Fassung des Abkommens von 1957, und die Behörden des gewerblichen Eigentums der Länder des besonderen Madrider Verbandes nehmen einstimmig diese Ausführungsordnung zum Madrider Abkommen an.

Kapitel 1: Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1. Nationale Behörde. Das Gesuch um internationale Registrierung einer Marke oder das Gesuch um Eintragung einer Aenderung, die eine solche Registrierung berührt, ist gemäss den durch das Abkommen festgelegten Zuständigkeiten von der Behörde des Ursprungslandes oder des Landes des Markeninhabers dem Internationalen Büro zu übersenden.

Der sich auf das Gesuch beziehende Schriftwechsel wird vom Internationalen Büro mit der beteiligten nationalen Behörde geführt, der die Beantwortung obliegt.

Die erforderlichen Gebühren sind unmittelbar von den Beteiligten zu entrichten, sofern nicht das nationale Recht die Zahlung durch Vermittlung der nationalen Behörde vorschreibt oder zulässt; entrichten die Beteiligten die erforderlichen Gebühren unmittelbar, so führt das Internationale Büro den die Gebührenzahlung betreffenden Schriftwechsel unmittelbar mit ihnen.

Wird durch diese Ausführungsordnung die Unterschrift der nationalen Behörde vorgeschrieben, so kann stattdessen ein Faksimile oder ein amtliches Siegel angebracht werden.

Artikel 2. Sprache. Für die Ausführung des Abkommens ist die Arbeitssprache des Internationalen Büros die französische Sprache.

Insbesondere werden das Registrierungsgesuch, das Gesuch um Eintragung einer die Registrierung berührenden Aenderung, der sich auf das Gesuch beziehende Schriftwechsel sowie die vom Internationalen Büro über den Inhalt des internationalen Registers erteilten Auskünfte, namentlich die Registerauszüge und die Beantwortungen von Gesuchen um Nachforschung nach älteren Registrierungen, in französischer Sprache abgefasst.

Artikel 3. Berechnung der Fristen. Für das Internationale Büro beginnt jede nach Monaten bemessene Frist mit dem Tag, an dem das betreffende Ereignis eintritt, und sie endet in dem in Betracht kommenden Monat an dem Tag, der durch seine Zahl dem des Fristbeginns entspricht; hat jedoch der in Betracht kommende Monat keinen entsprechenden Tag, so endet die Frist am letzten Tag dieses Monats.

Muss eine Mitteilung oder eine Zahlung beim Internationalen Büro innerhalb einer bestimmten Frist eingehen, deren letzter Tag auf einen Samstag, einen Sonntag oder einen anderen Tag fällt, an dem das Internationale Büro zur Entgegennahme solcher Mitteilungen oder Zahlungen nicht geöffnet ist, so erstreckt sich die Frist auf den nächstfolgenden Tag, an dem keiner dieser Umstände mehr gegeben ist.

Das Internationale Büro gibt stets das Datum des Ablaufs der gesetzten Fristen an.

Kapitel 2: Registrierungsgesuch

Artikel 4. Form und Inhalt des Gesuchs. Das Registrierungsgesuch ist in zwei von der nationalen Behörde datierten und unterzeichneten Ausfertigungen auf dem vom Internationalen Büro dieser Behörde unentgeltlich zur Verfügung gestellten Formular einzureichen.

Das Gesuch muss enthalten oder angeben:

a) den Namen des Hinterlegers;
b) die Anschrift des Hinterlegers; sind mehrere Anschriften angegeben, so ist diejenige zu bezeichnen, die für den Schriftwechsel benutzt werden soll;
c) wenn die angegebene Anschrift ausserhalb des Landes liegt, aus dem das Gesuch kommt, den Grund, weshalb dieses Land als Ursprungsland anzusehen ist;
d) gegebenenfalls den Namen und die Anschrift des Vertreters;
e) die Daten und Nummern der Hinterlegung und der Registrierung der Marke im Ursprungsland;
f) gegebenenfalls den Vermerk, dass die gemäss Buchstabe e) angegebene Hinterlegung oder jede andere vom Hinterleger bezeichnete Hinterlegung in einem anderen Land des Pariser Verbandes nach seiner Erklärung eine erste Hinterlegung im Sinne von Artikel 4 der Pariser Verbandsübereinkunft zum Schutz des gewerblichen Eigentums ist;
g) eine Wiedergabe der Marke in schwarzweiss und, wenn das Gesuch eine Farbbeanspruchung enthält, eine farbige Abbildung der Marke und die Angabe der beanspruchten Farbe oder Farben;
h) wenn die Marke eine dreidimensionale Form enthält, den Vermerk «marque plastique»;
i) wenn die Marke Angaben oder Schriftzeichen in einer dem Internationalen Büro nicht genügend bekannten Sprache oder Schrift enthält, deren Uebersetzung in die französische Sprache oder Transliteration in lateinische Buchstaben;
k) gegebenenfalls den Vermerk «marque collective»;
l) die Waren und die Dienstleistungen, auf die sich die Marke bezieht, gruppiert in der Reihenfolge der Klassen der internationalen Klassifikation und unter Verwendung genauer Benennungen, vorzugsweise derjenigen der alphabetischen Liste dieser Klassifikation;
m) das Datum, an dem das Gesuch um internationale Registrierung bei der nationalen Behörde eingegangen ist; als solches ist das Datum der nationalen Eintragung anzugeben, wenn das Gesuch um internationale Registrierung vor der Eintragung der Marke im nationalen Register bei der nationalen Behörde eingegangen ist;
n) gegebenenfalls die Länder, die von der durch Artikel 3bis des Abkommens eingeräumten Befugnis Gebrauch gemacht haben und für die der Schutz beantragt wird;
o) die Dauer von zwanzig oder zehn Jahren, für die die Grundgebühr entsprechend dem Artikel 6, Absatz 1, entrichtet wird; wenn die Registrierung auf den Namen desselben Inhabers gleichzeitig für mehrere Marken beantragt wird, muss die Grundgebühr für eine einheitliche Dauer entrichtet werden;
p) den Betrag, die Zahlungsart, das Datum der Zahlung und den Einzahler der Grundgebühr und gegebenenfalls der Zusatz- und Ergänzungsgebühren, die in Artikel 27, Absatz 1, Buchstabe a), angegeben sind;
q) eine Erklärung der Behörde des Ursprungslandes, die bescheinigt, dass die Marke auf den Namen der unter Buchstabe a) angegebenen Person und für die unter Buchstabe l) angegebenen Waren und Dienstleistungen im nationalen Register eingetragen ist.

Das Gesuch kann ferner enthalten:

a) eine Erklärung der nationalen Behörde, die bescheinigt, dass der Hinterleger ihr gegenüber das Recht zum Gebrauch bestimmter Markenbestandteile, wie sie beispielsweise in Artikel 5bis des Abkommens aufgeführt sind, nachgewiesen hat;
b) wenn das Gesuch eine Marke betrifft, die bereits Gegenstand einer oder mehrerer internationaler Registrierungen war, die Daten und Nummern dieser Registrierungen;
c) die im nationalen Register enthaltenen zusätzlichen Angaben, die die wesentlichen Bestandteile der Marke bestimmen.

Artikel 5. Dem Gesuch beizufügende Unterlagen. Enthält die Marke einen bildlichen Bestandteil oder will der Hinterleger eine Wortmarke in einer besonderen Schriftform registrieren lassen, so ist dem Gesuch beizufügen:

– entweder ein Druckstock ohne Sockel, der einen genauen Abdruck der Marke in allen ihren Einzelheiten ermöglicht und dessen grösste Seitenlänge nicht weniger als 15 mm und nicht mehr als 100 mm betragen darf; der Druckstock wird dem Hinterleger nicht zurückgesandt;
– oder eine zusätzliche Abbildung der Marke, frei von jedem Aufdruck, und die in Artikel 27, Absatz 1, Buchstabe b), für die Herstellung des Druckstocks angegebene Gebühr.

Enthält das Gesuch eine Farbbeanspruchung, so sind zusätzlich zu der auf dem Gesuch angebrachten Abbildung vierzig farbige Abbildungen der Marke beizufügen; besteht die Marke aus mehreren getrennten Teilen, so müssen die verschiedenen Bestandteile für jede der vierzig Abbildungen auf einem Papier zusammengesetzt aufgeklebt sein, dessen Abmessungen in der Höhe 297 mm und in der Breite 210 mm nicht überschreiten dürfen (Format A 4).

In einer dem Gesuch beigefügten gesonderten Mitteilung kann die nationale Behörde anzeigen, dass der Hinterleger auf den Schutz in einem oder mehreren Ländern für alle oder einen Teil der im Gesuch angegebenen Waren oder Dienstleistungen verzichtet.

Artikel 6. Dem Gesuch beizufügende Gebühren und Zahlung der Restgrundgebühr. Dem Gesuch sind die in Artikel 27, Absatz 1, Buchstabe a), angegebenen Gebühren beizufügen, wobei die Grundgebühr für zwanzig Jahre oder für einen ersten Zeitabschnitt von zehn Jahren entrichtet werden kann.

Ist die Grundgebühr nur für einen ersten Zeitabschnitt von zehn Jahren gezahlt worden, so muss die Restgrundgebühr, deren Betrag in Artikel 27, Absatz 1, Buchstabe a), Ziffer iii), angegeben ist, vor Ablauf des Zeitabschnitts von zehn Jahren, gerechnet von der internationalen Registrierung, an das Internationale Büro gezahlt werden.

Wenn die Restgrundgebühr nicht vor Ablauf des Zeitabschnitts von zehn Jahren gezahlt worden ist, verliert der Markeninhaber die Vorteile aus der Registrierung, die gelöscht wird, sofern nicht das Internationale Büro innerhalb von sechs Monaten, gerechnet vom Datum des Ablaufs des Zeitabschnitts von zehn Jahren, im Besitz der Restgrundgebühr und der in Artikel 27, Absatz 1, Buchstabe e), festgesetzten Zuschlagsgebühr ist.

Kapitel 3: Nicht vorschriftsmässiges oder unvollständiges Gesuch

Artikel 7. Allgemeines. Entspricht das Registrierungsgesuch nicht den Vorschriften des Abkommens oder dieser Ausführungsordnung oder sind die Waren und Dienstleistungen unverständlich oder zu unbestimmt angegeben, so setzt das Internationale Büro die Registrierung aus und teilt dies der nationalen Behörde mit; handelt es sich um die Zahlung der erforderlichen Gebühren und erfolgt diese Zahlung nicht durch Vermittlung der nationalen Behörde, so werden der Hinterleger oder sein Vertreter aufgefordert, das Gesuch in Ordnung zu bringen.

Wird das Gesuch nicht innerhalb von drei Monaten, vom Datum der in Absatz 1 erwähnten Mitteilung an gerechnet, in Ordnung gebracht, so setzt das Internationale Büro hierfür eine Frist von gleicher Dauer; es teilt dies der nationalen Behörde sowie dem Hinterleger oder seinem Vertreter mit.

Wird das Gesuch innerhalb der gemäss Absatz 2 gesetzten Frist nicht in Ordnung gebracht, so wird es als zurückgenommen angesehen, und die bereits gezahlten Gebühren werden zurückerstattet.

Artikel 8. Klassifizierung der Waren und Dienstleistungen. Sind die Waren und Dienstleistungen nicht klassifiziert oder nicht nach Klassen gruppiert oder hält das Internationale Büro die angegebene Klassifizierung für unzutreffend, so unterbreitet es der nationalen Behörde, sofern diese nicht darauf verzichtet hat, seine Vorschläge und teilt ihr gegebenenfalls mit, welcher Betrag der in Artikel 27, Absatz 1, Buchstabe a), Ziffer iv), angegebenen Zusatzgebühr zu entrichten ist.

Wenn die Waren und Dienstleistungen nicht klassifiziert oder nicht nach Klassen gruppiert sind, teilt das Internationale Büro der nationalen Behörde ferner mit, dass eine Klassifizierungsgebühr, deren Betrag in Artikel 27, Absatz 1, Buchstabe c), festgesetzt ist, entrichtet werden muss.

Das Internationale Büro setzt eine Frist von drei Monaten, vom Datum seiner Vorschläge an gerechnet, innerhalb deren das Gesuch in Ordnung zu bringen ist.

Hat das Internationale Büro bis zum Ablauf der gesetzten Frist keine Gegenäusserung zu seinen Vorschlägen erhalten und sind die Zusatzgebühr oder die Klassifizierungsgebühr innerhalb dieser Frist entrichtet worden, so registriert es die Marke mit der von ihm vorgeschlagenen Klassifizierung.

Ist innerhalb derselben Frist eine Gegenäusserung eingegangen, so kann das Internationale Büro entweder neue Vorschläge unterbreiten oder, falls die Zusatzgebühr oder die Klassifizierungsgebühr innerhalb dieser Frist entrichtet worden sind, die Marke mit der Klassifizierung registrieren, die es für zutreffend erachtet.

Ist der erforderliche Betrag der Zusatzgebühr nicht innerhalb der gesetzten Frist entrichtet worden, so wird das Gesuch als zurückgenommen angesehen, und die bereits gezahlten Gebühren werden zurückerstattet.

Bleibt nach Ablauf der gesetzten Frist noch ein anderer Mangel bestehen, so ist Artikel 7, Absätze 2 und 3, entsprechend anzuwenden.

Artikel 9. Sammelhinterlegung. Sind mehrere Registrierungsgesuche gleichzeitig auf den Namen desselben Inhabers hinterlegt worden, so werden diejenigen, die dem Abkommen oder dieser Ausführungsordnung nicht entsprechen, aus der Sammelhinterlegung ausgesondert.

Kapitel 4: Registrierung

Artikel 10. Inhalt des Registers. Das Internationale Büro registriert die Marke und gibt dabei an:

a) das Datum der Registrierung;
b) das Datum, an dem die Marke tatsächlich im internationalen Register eingetragen worden ist;
c) die Dauer der Registrierung;
d) die Ordnungsnummer der Registrierung;
e) den Namen und die Anschrift des Markeninhabers;
f) eine Abbildung der Marke und gegebenenfalls die Angabe der beanspruchten Farbe oder Farben und den Vermerk «marque plastique»;
g) gegebenenfalls den Vermerk «marque collective»;
h) die Waren und die Dienstleistungen, auf die sich die Marke bezieht, gruppiert nach den Klassen der internationalen Klassifikation;
i) das Ursprungsland, die Daten und Nummern der Hinterlegung und Registrierung der im Zeitpunkt des Gesuchs um internationale Registrierung in diesem Land in Kraft befindlichen Marke und gegebenenfalls den Vermerk, dass diese Hinterlegung oder jede andere vom Hinterleger bezeichnete Hinterlegung in einem anderen Land des Pariser Verbandes nach seiner Erklärung eine erste Hinterlegung im Sinne von Artikel 4 der Pariser Verbandsübereinkunft ist;
k) die Länder, für die der Schutz beantragt wird, gegebenenfalls mit den gemäss Artikel 5, Absatz 3, mitgeteilten Schutzverzichten;
l) die Dienstvermerke des Internationalen Büros.

Das Register enthält gegebenenfalls auch die in Artikel 4, Absatz 3, Buchstaben b) und c), vorgesehenen fakultativen Angaben.

Artikel 11. Datum der internationalen Registrierung. Die internationale Registrierung erhält das Datum des Tages, an dem das Internationale Büro im Besitz eines in allen Punkten dem Abkommen und dieser Ausführungsordnung entsprechenden Gesuchs ist.

Hingegen

a) erhält die internationale Registrierung das Datum des Tages, an dem bei der Behörde des Ursprungslandes das Gesuch um internationale Registrierung eingegangen ist, sofern das Internationale Büro innerhalb von zwei Monaten nach diesem Datum im Besitz eines Gesuchs ist, das in allen Punkten dem Abkommen und dieser Ausführungsordnung entspricht;
b) wenn bei der nationalen Behörde das Gesuch um internationale Registrierung vor der Eintragung der Marke im nationalen Register eingegangen ist, so erhält die internationale Registrierung das Datum dieser Eintragung, sofern das Internationale Büro innerhalb von zwei Monaten nach diesem Datum im Besitz eines Gesuchs ist, das in allen Punkten dem Abkommen und dieser Ausführungsordnung entspricht;
c) wenn das Gesuch hinsichtlich der Klassifizierung der Waren und Dienstleistungen nicht vorschriftsmässig oder unvollständig ist, so bleibt das Datum der internationalen Registrierung gewahrt, sofern das Internationale Büro innerhalb der gemäss Artikel 8, Absatz 3, gesetzten Frist von drei Monaten im Besitz eines vervollständigten oder in Ordnung gebrachten Gesuchs ist oder wenn die Marke in Anwendung von Artikel 8, Absatz 4, registriert wird.

Kapitel 5: Schutzverweigerungen und Ungültigerklärungen

Artikel 12. Form und Inhalt der Mitteilungen der Schutzverweigerungen und der auf die Schutzverweigerungen folgenden Entscheidungen. Die vorläufigen oder endgültigen Schutzverweigerungen sowie die auf Schutzverweigerungen folgenden Endentscheidungen müssen dem Internationalen Büro gesondert für jede Marke in drei gleichlautenden Ausfertigungen datiert und unterzeichnet mitgeteilt werden.

Die Mitteilung der Schutzverweigerung muss angeben:

a) die Behörde, die die Schutzverweigerung ausgesprochen hat;
b) die Nummer der betreffenden internationalen Registrierung und diejenige der nationalen Basiseintragung;
c) den Namen und die Anschrift des Inhabers der betreffenden internationalen Registrierung;
d) die Gründe der Schutzverweigerung;
e) wenn die Schutzverweigerung nicht alle Waren und Dienstleistungen berührt, diejenigen, für die der Schutz verweitert wird;
f) die nationalen oder internationalen älteren Marken, die der betreffenden internationalen Registrierung entgegengehalten werden, ihre Registrierungsdaten und -nummern und den Namen und die Anschrift ihrer Inhaber; jeder Ausfertigung der Mitteilung ist eine Abbildung der entgegengehaltenen nationalen Marken beizufügen, wenn diese einen bildlichen Bestandteil oder eine besondere Schriftgestaltung aufweisen;
g) die wesentlichen Bestimmungen des auf diesem Gebiet anwendbaren nationalen Gesetzes;
h) die Rechtsmittelfrist und die Behörde, bei der das Rechtsmittel einzureichen ist;
i) das Datum der Absendung der Mitteilung.

Die Mitteilung einer auf eine Schutzverweigerung folgenden Endentscheidung muss die Nummer und das Datum der betreffenden internationalen Registrierung sowie den Namen und die Anschrift des Inhabers dieser Registrierung angeben.

Artikel 13. Frist zur Mitteilung der Schutzverweigerungen. Die Mitteilung der Schutzverweigerung muss innerhalb der im nationalen Recht vorgesehenen Frist abgesandt werden, spätestens innerhalb eines Jahres nach dem Tag, an dem die Marke oder das Gesuch auf territoriale Schutzausdehnung im internationalen Register eingetragen worden ist.

Stellt das Internationale Büro fest, dass die Mitteilung nicht innerhalb der in Absatz 1 bezeichneten Jahresfrist abgesandt worden ist, so sendet es die Mitteilung an die Behörde zurück, von der sie stammt, und teilt ihr mit, dass sie nicht mehr die in Artikel 5, Absatz 1 des Abkommens vorgesehene Befugnis habe, den Schutz zu verweigern.

Artikel 14. Form und Inhalt der Mitteilung der Ungültigerklärungen. Die Ungültigerklärungen müssen dem Internationalen Büro gesondert für jede Marke in drei gleichlautenden Ausfertigungen datiert und unterzeichnet mitgeteilt werden.

Die Mitteilung muss angeben:

a) die Behörde, die die Ungültigerklärung ausgesprochen hat;
b) die Nummer der betreffenden internationalen Registrierung und gegebenenfalls diejenige der nationalen Basiseintragung;
c) den Namen und die Anschrift des Inhabers der betreffenden internationalen Registrierung;
d) wenn die Ungültigerklärung nicht alle Waren und Dienstleistungen berührt, diejenigen, für die sie ausgesprochen worden ist;
e) die nationalen oder internationalen älteren Marken, die der betreffenden internationalen Registrierung entgegengehalten worden sind, ihre Registrierungsdaten und -nummern sowie den Namen und die Anschrift ihrer Inhaber;
f) die wesentlichen Bestimmungen des auf diesem Gebiet anwendbaren nationalen Gesetzes;
g) gegebenenfalls die Rechtsmittelfrist und die Behörde, bei der das Rechtsmittel einzureichen ist.

Das Internationale Büro ist ermächtigt, die Behörde des Landes, von der die Ungültigerklärung stammt, um ergänzende Auskunft und insbesondere um Angabe der Gründe zu ersuchen.

Kapitel 6: Eintragung der Aenderungen, die die internationale Registrierung berühren

Artikel 15. Form und Inhalt des Gesuchs. Gesuche um Eintragung einer die internationale Registrierung berührenden Aenderung, wie beispielsweise die territoriale Ausdehnung des Schutzes auf ein oder mehrere Länder, die Uebertragung, die Teilübertragung entweder für einen Teil der Waren und Dienstleistungen oder für einen Teil der vertragschliessenden Länder, die Löschung der internationalen Registrierung oder der nationalen Basismarke, die Einschränkung des Verzeichnisses der Waren und Dienstleistungen, die Aenderungen des Namens oder der Anschrift des Inhabers der internationalen Registrierung und die den Vertreter betreffenden Aenderungen müssen in einer Ausfertigung von der Behörde des Landes des Markeninhabers datiert und unterzeichnet auf dem vom Internationalen Büro dieser Behörde unentgeltlich zur Verfügung gestellten Formular eingereicht werden.

Das Gesuch muss in allen Fällen angeben:

a) die Nummer der betreffenden internationalen Registrierung und gegebenenfalls die der nationalen Basiseintragung;
b) den Namen und die Anschrift des Inhabers der betreffenden internationalen Registrierung;
c) den Betrag, die Zahlungsart, das Datum der Zahlung und den Einzahler der in Artikel 27, Absatz 1, Buchstaben d) und f), angegebenen Gebühr.

[1]) Gemeinsam von den nationalen Aemtern für gewerbliches Eigentum der Bundesrepublik Deutschland, Oesterreichs und der Schweiz.

Dem Gesuch muss die in Artikel 27, Absatz 1, Buchstaben d) und f), angegebene Gebühr beigefügt werden.

Artikel 16. Nicht vorschriftsmässiges oder unvollständiges Gesuch. Entspricht das Eintragungsgesuch nicht den Vorschriften des Abkommens oder dieser Ausführungsordnung, so setzt das Internationale Büro die Registrierung aus und teilt dies der nationalen Behörde mit; handelt es sich um die Zahlung der Ergänzungsgebühr oder der sonst vorgeschriebenen Gebühr und erfolgt diese Zahlung nicht durch Vermittlung der nationalen Behörde, so werden der Markeninhaber oder sein Vertreter aufgefordert, das Gesuch in Ordnung zu bringen.

Wird das Gesuch nicht innerhalb von drei Monaten, vom Datum der in Absatz 1 erwähnten Mitteilung an gerechnet, in Ordnung gebracht, so setzt das Internationale Büro hierfür eine Frist von gleicher Dauer; es teilt dies der nationalen Behörde sowie dem Markeninhaber oder seinem Vertreter mit.

Wird das Gesuch innerhalb der gemäss Absatz 2 gesetzten Frist nicht in Ordnung gebracht, so wird es als zurückgenommen angesehen, und die bereits gezahlten Gebühren werden zurückerstattet.

Artikel 17. Eintragung in das Register und Eintragungsdatum. Die Aenderung wird im internationalen Register unter dem Datum des Tages eingetragen, an dem das Internationale Büro im Besitz eines in allen Punkten dem Abkommen und dieser Ausführungsordnung entsprechenden Gesuchs ist.

Die Teilübertragung wird im internationalen Register unter der Nummer der Registrierung eingetragen, von der ein Teil übertragen worden ist; die Eintragung erhält diese Nummer, der ein Grossbuchstabe beigefügt wird.

Kapitel 7: Offiziöse Mitteilung über den Schutzablauf und Erneuerung

Artikel 18. Offiziöse Mitteilung über den Schutzablauf. Sechs Monate vor Ablauf der Schutzfrist von zwanzig Jahren oder, wenn die Grundgebühr für einen ersten Zeitabschnitt von zehn Jahren gezahlt worden ist, sechs Monate vor Ablauf dieses Zeitabschnitts, erinnert das Internationale Büro den Inhaber der Marke und seine Vertreter durch Zusendung einer offiziösen Mitteilung an das Datum dieses Ablaufs.

Artikel 19. Datum der Erneuerung und Schutzdauer. Die Erneuerung der internationalen Registrierung kann innerhalb von zwölf Monaten vor dem Datum des Ablaufs der bestehenden Registrierung oder bei gleichzeitiger Zahlung der in Artikel 27, Absatz 1, Buchstabe e), festgesetzten Zuschlagsgebühr innerhalb von sechs Monaten nach diesem Datum beantragt werden.

Die Registrierung wird jeweils für einen Zeitabschnitt von zwanzig Jahren, gerechnet vom Datum des Ablaufs des vorhergehenden Zeitabschnitts an, erneuert.

Artikel 20. Form und Voraussetzungen der Erneuerung. Die Erneuerung wird beantragt durch Zahlung der Grundgebühr und gegebenenfalls der Zusatzgebühren und der Ergänzungsgebühren, die in Artikel 27, Absatz 1, Buchstabe a), Ziffern i), iv) und v), angegeben sind.

Die Zahlung muss vor Ablauf der bestehenden Registrierung oder bei gleichzeitiger Zahlung der in Artikel 27, Absatz 1, Buchstabe e), festgesetzten Zuschlagsgebühr innerhalb von sechs Monaten, vom Datum des Ablaufs der Registrierung an gerechnet, im Besitz des Internationalen Büros sein; der Zahlung sind die in Artikel 29, Absatz 2, vorgesehenen Angaben und gegebenenfalls die Bezeichnung der Länder, die von der durch Artikel 3bis des Abkommens eingeräumten Befugnis Gebrauch gemacht haben und für die der Schutz nicht mehr beantragt wird, beizufügen.

Die in den Absätzen 1 und 2 genannten Erfordernisse sind unmittelbar von den Beteiligten zu erfüllen, sofern nicht das nationale Recht die Erfüllung durch Vermittlung der nationalen Behörde vorschreibt oder zulässt; erfüllen die Beteiligten die Erfordernisse unmittelbar, so führt das Internationale Büro den Schriftwechsel unmittelbar mit ihnen.

Keine Aenderungen im Sinne des Artikels 7, Absatz 2 des Abkommens sind die in Absatz 2 erwähnte Einschränkung des Verzeichnisses der Länder, für die der Schutz beantragt wird und, wenn es sich um die erste Erneuerung einer vor dem 15. Dezember 1966 bewirkten Registrierung handelt,

a) die blosse Aenderung der Reihenfolge der aufgezählten Waren und Dienstleistungen;
b) die Angabe der Klassen der internationalen Klassifikation, auf die sich die Registrierung bezieht.

Artikel 21. Erneuerung im Falle einer Teilübertragung. Die Erneuerung einer Registrierung, die Gegenstand einer Teilübertragung gewesen ist, wird für den Teil des Zedenten und den des Zessionars gesondert beantragt.

Artikel 22. Nicht vorschriftsmässige oder unvollständige Erneuerung. Sind die durch das Abkommen oder diese Ausführungsordnung verlangten Voraussetzungen der Erneuerung nicht erfüllt, so teilt das Internationale Büro dies dem Markeninhaber oder seinem Vertreter mit.

Wird die Erneuerung vor Ablauf der bestehenden Registrierung oder bei gleichzeitiger Zahlung der in Artikel 27, Absatz 1, Buchstabe e), festgesetzten Zuschlagsgebühr innerhalb von sechs Monaten, vom Datum dieses Ablaufs an gerechnet, nicht in Ordnung gebracht, so wird sie nicht zugelassen, und die bereits gezahlten Gebühren werden zurückerstattet.

Hat der Markeninhaber gemäss Artikel 20, Absatz 4, Buchstabe b), die Klassen der internationalen Klassifikation, auf die sich die Registrierung bezieht, angegeben und hält das Internationale Büro diese Angabe für unzutreffend, so teilt es dies, bevor es entscheidet, dem Markeninhaber oder seinem Vertreter mit und setzt ihnen, soweit die in Absatz 2 vorgesehenen Fristen es ermöglichen, eine Frist zur Stellungnahme.

Artikel 23. Eintragung in das Register. Entspricht die Erneuerung den Erfordernissen des Abkommens und dieser Ausführungsordnung, so wird sie in das internationale Register eingetragen.

Handelt es sich um die erste Erneuerung einer vor dem 15. Dezember 1966 bewirkten Registrierung, so fügt das Internationale Büro dem Verzeichnis der Waren und Dienstleistungen die Angabe der entsprechenden Klassen der internationalen Klassifikation hinzu.

Kapitel 8: Bescheinigungen, Mitteilungen und Veröffentlichungen

Artikel 24. Bescheinigungen. Das Internationale Büro übermittelt der beteiligten nationalen Behörde für den Markeninhaber eine Bescheinigung, in der die anlässlich der Registrierung in das internationale Register eingetragenen Angaben wiedergegeben werden.

Artikel 25. Mitteilungen. Das Internationale Büro teilt den Behörden der beteiligten Länder die Registrierungen, die vorläufigen und endgültigen Schutzverweigerungen, die auf Schutzverweigerungen folgenden Endentscheidungen, die Ungültigerklärungen, die Erneuerungen, die Löschungen sowie alle in das internationale Register eingetragenen Aenderungen mit.

Es übermittelt dem Markeninhaber oder dem in den Markenakten eingetragenen Vertreter eine Kopie der im internationalen Register vermerkten Schutzverweigerungen und Ungültigerklärungen sowie eine Kopie der Eintragungen, die im internationalen Register nach der Registrierung vermerkt worden sind.

Artikel 26. Veröffentlichungen. Das Internationale Büro veröffentlicht monatlich in der Zeitschrift «Les Marques Internationales» die Registrierungen, die Erneuerungen, die Löschungen und alle im internationalen Register eingetragenen Aenderungen; die Schutzverweigerungen und die Ungültigerklärungen werden nicht veröffentlicht.

Es veröffentlicht in derselben Zeitschrift monatlich nach Ablauf der in Artikel 6, Absatz 3, angegebenen Nachfrist die Nummern der Registrierungen, die wegen Nichtzahlung der für den zweiten Zeitabschnitt von zehn Jahren erforderlichen Restgrundgebühr gelöscht worden sind.

Die Veröffentlichung der Erneuerung enthält die Angabe der Länder, für die die vorausgegangene internationale Registrierung Gegenstand einer vollständigen Schutzverweigerung oder einer vollständigen Löschung gewesen ist.

Zu Beginn eines jeden Jahres gibt das Internationale Büro Verzeichnisse heraus, die in alphabetischer Reihenfolge der Namen der Markeninhaber diejenigen Registrierungen enthalten, die im Laufe des vorausgegangenen Jahres Gegenstand einer Veröffentlichung gewesen sind und die nicht unter Absatz 2 fallen; die während der Schutzdauer gelöschten Registrierungen und die Registrierungen, deren nationale Eintragungen gelöscht worden sind, werden jedoch nur nach Nummern angeführt.

Jede Behörde hat das Recht, vom Internationalen Büro für jede Einheit, die der gemäss der Pariser Verbandsübereinkunft gewählten Beitragsklasse entspricht, zwei Exemplare von «Les Marques Internationales» kostenlos und zwei Exemplare zum halben Preis zu beziehen.

Kapitel 9: Gebühren

Artikel 27. Erforderliche Gebühren. Das Internationale Büro erhebt folgende im voraus in Schweizer Franken zu entrichtende Gebühren:

	sFr.
a) Registrierungs- oder Erneuerungsgebühren	
i) Grundgebühr für 20 Jahre (Artikel 6 Absatz 1 und 20 Absatz 1)	
für eine einzelne Marke	300
für jede weitere gleichzeitig auf den Namen desselben Inhabers hinterlegte oder erneuerte Marke	290
ii) Grundgebühr für einen ersten Zeitabschnitt von 10 Jahren (Artikel 6 Absatz 1)	
für eine einzelne Marke	180
für jede weitere gleichzeitig auf den Namen desselben Inhabers hinterlegte Marke	170
iii) Restgrundgebühr für den zweiten Zeitabschnitt von 10 Jahren (Artikel 6 Absatz 2)	
für eine einzelne Marke	250
für jede weitere gleichzeitig auf den Namen desselben Inhabers hinterlegte Marke, für die die Restgrundgebühr gleichzeitig entrichtet wird	240
iv) Zusatzgebühr für jede die dritte Klasse übersteigende Klasse der Waren und Dienstleistungen (Artikel 8 Absatz 2 Buchstabe b) des Abkommens)	25
v) Ergänzungsgebühr für die territoriale Ausdehnung des Schutzes auf Länder, die von der durch Artikel 3bis des Abkommens eingeräumten Befugnis Gebrauch gemacht haben (Artikel 8, Absatz 2, Buchstabe c) des Abkommens) je Land	25
b) Gebühr für die Herstellung des Druckstockes (Artikel 5 Absatz 1)	30
c) Gebühr für die Klassifizierung der Waren und Dienstleistungen (Artikel 8 Absatz 2) je Wort, sofern der Gesamtbetrag 10 Franken erreicht oder überschreitet	1
d) Gebühr für die Eintragung einer nach der Registrierung beantragten territorialen Ausdehnung des Schutzes (Artikel 3ter Absatz 2 des Abkommens) je Marke	50
e) Zuschlagsgebühr für die Inanspruchnahme der Nachfrist (Artikel 6 Absatz 3 und 20 Absatz 2)	50% der gemäss Buchstabe a) zu zahlenden Gebühr
f) Gebühr für die Eintragung einer die internationale Registrierung berührenden Aenderung (Artikel 9 Absatz 4 des Abkommens)	
i) Vollständige Uebertragung der Registrierung je Marke	50
ii) Teilübertragung der Registrierung entweder für einen Teil der Waren und Dienstleistungen oder für einen Teil der vertragschliessenden Länder je Marke	50
iii) Einschränkung des Verzeichnisses der Waren und Dienstleistungen nach der Registrierung für alle oder für einen Teil der vertragschliessenden Länder, mit Ausnahme des in Artikel 28 Buchstabe e) vorgesehenen Falles	40
iv) Aenderung des Namens und der Anschrift des Markeninhabers	
für eine einzelne Marke	50
für jede weitere Marke desselben Inhabers, wenn die gleiche Aenderung gleichzeitig beantragt wird	5
v) Bestellung eines Vertreters, Vertreterwechsel, Aenderung seines Namens und seiner Anschrift	
für eine einzelne Marke	20
für jede weitere Marke desselben Inhabers, wenn die gleiche Aenderung gleichzeitig beantragt wird	2
g) Gebühr für eine Auskunft über den Inhalt des internationalen Registers (Artikel 5ter Absatz 1 des Abkommens)	
i) Anfertigung eines Registerauszuges je Marke	40
ii) andere schriftlich erteilte Bestätigungen oder Auskünfte für eine einzelne Marke	20
für jede weitere Marke desselben Inhabers, wenn die gleiche Auskunft gleichzeitig verlangt wird	3
iii) andere mündlich erteilte Auskünfte je Marke	5
iv) Zusendung eines Sonderabzugs der Veröffentlichung der Registrierung je Marke, unter Vorbehalt des nachstehenden Buchstaben h) Ziffer iii)	5
h) Gebühr für Nachforschungen nach älteren Registrierungen internationaler Marken (Artikel 5ter Absatz 2 des Abkommens)	
i) Identitätsnachforschungen	
nach den Wortbestandteilen einer Marke, die sich auf höchstens drei Waren- und Dienstleistungsklassen bezieht	15
wenn sich die Marke auf mehr als drei Klassen bezieht	30
Nach den Bildbestandteilen einer Marke, die sich auf höchstens drei Waren- und Dienstleistungsklassen bezieht	30
wenn sich die Marke auf mehr als drei Klassen bezieht	60
ii) Aehnlichkeitsnachforschungen	
nach den Wort- oder Bildbestandteilen einer Marke, die sich auf höchstens drei Waren- und Dienstleistungsklassen bezieht	60
für jede die dritte Klasse übersteigende Waren- und Dienstleistungsklasse	5
iii) Zusendung eines Sonderabzugs oder einer Photokopie der Veröffentlichung der internationalen Registrierung einer Marke, die auf ein Nachforschungsgesuch hin mitgeteilt wird je Marke oder je Seite	2

Das Internationale Büro ist ermächtigt, für dringlich auszuführende Aufträge sowie für in diesem Artikel nicht vorgesehene Leistungen eine Gebühr zu erheben, deren Höhe es selbst festsetzt.

Falls die Höhe der für den zweiten Zeitabschnitt von zehn Jahren zu entrichtenden Restgrundgebühr geändert wird, so ist der neue Betrag massgebend, wenn die Zahlung beim Internationalen Büro nach Inkrafttreten der Aenderung eingeht.

Artikel 28. Gebührenfreie Massnahmen. Gebührenfrei sind:

a) die vollständige Löschung einer internationalen Registrierung;
b) der Verzicht auf den Schutz für einen Teil der vertragschliessenden Länder;
c) die Einschränkung des Verzeichnisses der Waren- und Dienstleistungen für einen Teil der Länder, wenn sie gleichzeitig mit dem Gesuch um internationale Registrierung erklärt wird;
d) die von der nationalen Behörde gemäss Artikel 6, Absatz 4, erster Satz des Abkommens nachgesuchte Einschränkung des Verzeichnisses der Waren und Dienstleistungen;
e) die Eintragung der Ungültigerklärung oder Löschung der nationalen Basismarke, eines Verzichts oder eines jeden anderen den Schutz dieser Marke beendigenden Sachverhalts in das internationale Register;
f) der Vermerk eines die nationale Basismarke betreffenden gerichtlichen Verfahrens oder eines rechtskräftigen Urteils (Artikel 6, Absatz 4, zweiter Satz des Abkommens) in das internationale Register;
g) jede Eintragung in das internationale Register, die die Folge einer vorläufigen oder endgültigen Schutzverweigerung oder einer gerichtlichen Entscheidung ist.

Artikel 29. Zahlung der Gebühren. Die Gebühren können an das Internationale Büro gezahlt werden:

a) durch Entnahme von einem beim Internationalen Büro bestehenden Kontokorrent-Konto;
b) durch Ueberweisung auf ein Bankkonto des Internationalen Büros;
c) durch Bankscheck;
d) durch Einzahlung oder Ueberweisung auf das Postscheckkonto des Internationalen Büros;
e) durch Barzahlung.

Bei jeder Zahlung sind der Zweck der Zahlung, die betreffende Marke, der Name des Hinterlegers oder, wenn die Marke bereits im internationalen Register eingetragen ist, der Name des Markeninhabers sowie die Nummer und das Datum der betreffenden internationalen Registrierung anzugeben.

Artikel 30. Verteilung der Zusatz- und Ergänzungsgebühren. Der in Artikel 8, Absatz 5 des Abkommens erwähnte Koeffizient, der bei der Verteilung der Zusatz- und Ergänzungsgebühren den Ländern zugute kommt, die eine Vorprüfung durchführen, ist folgender:

für die Länder, die eine Prüfung nur auf absolute Schutzversagungsgründe durchführen:	zwei
für die Länder, die darüber hinaus eine Prüfung auf ältere Rechte durchführen	
a) auf Widerspruch Dritter:	drei
b) von Amtes wegen:	vier

Kapitel 10: Inkrafttreten und Uebergangsbestimmungen

Artikel 31. Inkrafttreten. Diese Ausführungsordnung tritt am 1. Oktober 1970 in Kraft.

Vorbehaltlich der Bestimmungen des Artikels 32 ersetzt sie von diesem Zeitpunkt an die Ausführungsordnung (Uebergangsregelung) vom 15. Dezember 1966 (siehe SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1966).

Artikel 32. Uebergangsbestimmungen. Die Gesuche um internationale Registrierung, Erneuerung oder Eintragung einer die internationale Registrierung berührenden Aenderung, die von der Behörde eines Landes übermittelt werden, das nicht an eine spätere als die Londoner Fassung des Abkommens gebunden ist, bleiben den Bestimmungen des Ausführungsordnung (Uebergangsregelung) vom 15. Dezember 1966 unterworfen; auf diese Gesuche sind jedoch die Bestimmungen der Artikel 17, Absatz 2, 21, 27, Absatz 1, Buchstaben b), f) bis h), und Absatz 2, dieser Ausführungsordnung sowie in entsprechender Weise diejenigen der Artikel 7, 9 und 16 anwendbar.

Solange nicht alle vertragschliessenden Länder durch eine spätere als die Londoner Fassung des Abkommens gebunden sind, wird die Marke vom Internationalen Büro unter Angabe des Datums, von dem an die Registrierung gemäss der Londoner Fassung des Abkommens wirksam wird, registriert, veröffentlicht und mitgeteilt.

Läuft eine internationale Registrierung zu einem Zeitpunkt ab, zu dem noch nicht alle vertragschliessenden Länder durch eine spätere als die Londoner Fassung des Abkommens gebunden sind, so muss der Erneuerung, sofern sie nicht den Bestimmungen des Absatzes 1 unterworfen ist, eine von der Behörde des Ursprungslandes im Sinne der Londoner Fassung des Abkommens ausgestellte Bescheinigung beigefügt sein, die die Daten und Nummern der Hinterlegung und Eintragung der zum Zeitpunkt der Erneuerung in diesem Land in Kraft befindlichen Marke angibt und bestätigt, dass diese Marke im nationalen Register für die in der Erneuerung angegebenen Waren und Dienstleistungen eingetragen ist. Wird eine solche Bescheinigung nicht eingereicht, so nimmt das Internationale Büro an, dass sich die Erneuerung nicht auf die Länder erstreckt, die noch nicht durch eine spätere als die Londoner Fassung des Abkommens gebunden sind.

Solange nicht alle vertragschliessenden Länder durch eine spätere als die Londoner Fassung des Abkommens gebunden sind, werden die Erneuerungen in der von der Ausführungsordnung (Uebergangsregelung) vom 15. Dezember 1966 vorgesehenen Form in das internationale Register eingetragen, veröffentlicht und mitgeteilt.

Für die Verteilung des etwaigen Ueberschusses der Einnahmen des internationalen Registrierungsdienstes wird der Anteil eines jeden Landes, das am 1. Juli des Rechnungsjahres nicht durch eine spätere als die Londoner Fassung des Abkommens gebunden ist, um fünfzig Prozent gekürzt, und die Summe dieser abgezogenen Beträge wird zu gleichen Teilen unter die Länder verteilt, die zu diesem Zeitpunkt einer späteren als der Londoner Fassung des Abkommens angehören.

Die Bestimmungen des Absatzes 5 werden vom Rechnungsjahr 1971 an angewandt; der etwaige Ueberschuss der Einnahmen aus dem Rechnungsjahr 1970 wird gemäss den Bestimmungen des Artikels 29, Absatz 2, Buchstabe a), der Ausführungsordnung (Uebergangsregelung) vom 15. Dezember 1966 verteilt. 215. 15. 9. 70

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 15. September 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 15 septembre 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.15
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belges	=	Fr. 8.70
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.65
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 118.95
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.30
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.30
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. –.69¹⁰
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.95
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.73
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 82.90

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

ÖSTERREICHISCHE KONTROLLBANK AKTIENGESELLSCHAFT WIEN

EMISSION EINER 7% ANLEIHE 1970 VON SCHWEIZER FRANKEN 12 000 000 MIT SOLIDARBÜRGSCHAFT DER REPUBLIK ÖSTERREICH

Der Erlös dieser Anleihe wird von der Österreichischen Kontrollbank Aktiengesellschaft – neben anderen Transaktionen – zur Finanzierung von bundesgarantierten Exporten, auch im Rahmen des österreichischen Beitrags zur Unterstützung von Entwicklungsländern, verwendet.

Die Österreichische Kontrollbank Aktiengesellschaft wurde als Bankinstitut gegründet, um der östereichischen Kreditwirtschaft ausserroutinemässige Bankdienstleistungen zu erbringen. Der Hauptzweck der Gesellschaft ist der Betrieb von Bankgeschäften aller Art durch die Pflege des Geld- und Wertpapiergiroverkehrs für Kreditunternehmungen, die Mitwirkung bei der Gründung, der Erwerbung und der Fusion von Unternehmungen und die Durchführung von sonstigen Treuhand- und Konsortialgeschäften, insbesondere solchen von Kreditunternehmungen mit dem Staat oder öffentlich-rechtlichen Körperschaften. In den letzten Jahren stand die Tätigkeit der Gesellschaft auf dem Gebiet der Export-Finanzierung im Vordergrund, wobei sie als Bevollmächtigte der Republik Österreich nach dem Ausfuhrförderungsgesetz von 1964 und als zentrale Refinanzierungsstelle fungiert.

Anleihebedingungen:

Zinssatz:	**7% p.a.**; Jahrescoupons per 1. Oktobers
Laufzeit:	längstens 12 Jahre; mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht seitens der Gesellschaft ab 1975 mit degressiver Prämie
Kotierung:	wird beantragt an den Börsen von Bern, Zürich und Genf
Emissionspreis:	**100% netto**
Zeichnungsfrist:	vom 15. bis 21. September 1970, mittags

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten dieselben den Interessenten den offiziellen Prospekt sowie Zeichnungsschein zur Verfügung.

von Ernst & Cie. AG. **Handelsbank in Zürich**
Banque Privée S.A. **Banca del Gottardo**

immofonds

Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

Einlösung des Coupons Nr. 16

Gegen Einreichung von Coupon Nr. 16 wird für das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1969–30. Juni 1970 ab 15. September 1970 folgende Ausschüttung entrichtet:

Aus dem Reinertrag des Rechnungsjahres	Fr. 62.–
Aus Verkaufsgewinnen der Vorjahre	Fr. 8.–
Total brutto	Fr. 70.–
./. 30% Verrechnungssteuer	Fr. 21.–
Netto pro Anteilschein	Fr. 49.–

Zeichnungs- und Zahlstellen:
Banca del Gottardo, Lugano
Bank in Liechtenstein AG, Vaduz
Bank in Menziken, Menziken
Bank vom Linthgebiet, Uznach
Ehinger & Cie., Basel
Graubündner Kantonalbank, Chur
Handelsbank in Zürich, Zürich
Hentsch & Cie., Genf
Sparkassa Berneck, Berneck
Spar- und Leihkasse Lyss, Lyss
Volksbank Beromünster, Beromünster
Zuger Kantonalbank, Zug

Der Rechenschaftsbericht
mit der Verkehrswertschätzung der Liegenschaften und der Berechnung des Inventarwertes usw. erscheint innerhalb der gesetzlich vorgesehenen Frist von sechs Monaten nach dem Rechnungsabschluss.
Das neue Fondsreglement liegt bei den Zeichnungs- und Zahlstellen vor.

Depotbank:
Handelsbank in Zürich, Zürich
Fondsleitung:
AG für Fondsverwaltung, Zug

Mikron Holding AG, Biel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 30. September 1970, 14.30 Uhr im Ausstellungsraum der Maschinenfabrik Mikron AG, Alleestrasse 11, Biel.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Oktober 1969.
2. Orientierendes Referat von Dr. Christian Gasser, Präsident und Delegierter, und Kurzreferate der Leiter der Tochtergesellschaften.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes.
4. Abnahme von Revisorenbericht der Kontrollstelle und Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bilanz.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Entlastung der Verwaltung.
7. Wahlen:
   a) Verwaltungsrat,
   b) Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Es wird uns freuen, wenn die Aktionäre auch dieses Jahr Fragen stellen und Anregungen machen.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen gemäss Art. 22 der Gesellschaftsstatuten am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Nach der Generalversammlung stellen wir den Text des Referates unseren Aktionären auf Wunsch gerne zur Verfügung.

Die Eintrittskarten für Inhaberaktionäre können bis Freitag, den 25. September 1970, bezogen werden gegen Hinterlegung der Aktien oder anderweitig genügenden Ausweis über die Hinterlegung bei einer Bank bis nach Schluss der Generalversammlung:

beim Schweiz. Bankverein, Biel, Basel, Neuenburg und Zürich
bei der Schweiz. Kreditanstalt, Biel, Basel, Neuenburg und Zürich
bei der Kantonalbank von Bern, Biel und Bern
bei den Herren Pictet & Cie., Genf
bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel
bei der Cosmos Bank, Zürich
und am Sitze unserer Gesellschaft

wo nach der Generalversammlung auch die Dividendencoupons eingelöst werden.

Namenaktionäre, welche am 18. September 1970 im Aktienbuch eingetragen sind, erhalten ihre Eintrittskarte direkt von der Gesellschaft zugestellt.

Biel, den 26. August 1970 **Der Verwaltungsrat**

Promurezzan AG, St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 7. Oktober 1970, 17 Uhr, im Advokaturbüro Dr. Ludwig Gutstein, Susenbergstrasse 101, 8044 Zürich.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1969.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. Dezember 1969 und Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung mit den Anträgen der Verwaltung liegen ab 21. September 1970 bei der Schweiz. Kreditanstalt, St. Moritz, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

St. Moritz, 11. September 1970 **Der Verwaltungsrat**

Skilift Maloja AG, Maloja

Einladung an die Aktionäre der Skilifte Maloja AG zur

ordentlichen Generalversammlung

auf den 26. September 1970, im Hotel Maloja-Kulm, um 14 Uhr, in Maloja.

Traktanden:

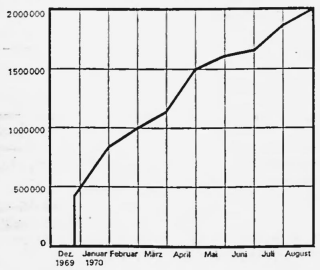
1. Protokoll.
2. Wahl der Stimmenzähler.
3. Jahresbericht des Präsidenten.
4. Kassa und Revisorenbericht.
5. Entlastung des Verwaltungsrates und Kassiers.
6. Beitrag für Ponylift Skischule Maloja.
7. Wahlen.
8. Mitteilungen und Varia.

Die Rechnungen mit Revisorenbericht liegen 10 Tage vor der Versammlung am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Stimmrechtskarten für die Aktionärenversammlung werden am 26. September 1970 ausgehändigt, zugleich werden schriftliche Vollmachten entgegengenommen.

teilt mit:

Wie sehr der im Dezember 1969 gegründete
BOND-INVEST
Obligationenfonds für Internationale Anlagen
einem echten Bedürfnis zahlreicher Anleger entgegenkommt, geht daraus hervor, dass das Fondsvermögen soeben den Betrag von **200 Millionen Franken** überschritten hat. Mehr als 2 Millionen Anteile sind bisher emittiert worden und täglich werden Tausende weiterer Anteile ausgegeben.

Anzahl BOND-INVEST-Anteile im Umlauf



Dieser Emissionserfolg zeugt von den eindeutigen Vorteilen, die mit einer Anlage in BOND-INVEST-Zertifikaten verbunden sind:

- **Fachmännische Betreuung der Anlagen;** damit Wahrnehmung günstiger Investitionsmöglichkeiten und Ausnützung der Marktchancen.
- **Breite Risikostreuung** dank grosser Auswahl von Straight Bonds und Wandelobligationen.
- **Hohe Rendite** (ca. 7%).
- **Langfristige Wertsteigerungschancen** der Fondsanlagen, die nicht nur aus einer allfälligen Rückbildung des gegenwärtig weltweiten hohen Zinsniveaus, sondern auch aus den Anlagen in Wandelobligationen (gegenwärtig rund 30% des Fondsvermögens) resultieren.

Ueber den BOND-INVEST, den jüngsten der insgesamt 14 von der Intrag AG geleiteten Anlagefonds, für die unser Institut als Depotbank zeichnet, geben Ihnen unsere Geschäftsstellen gerne weitere Auskunft.

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

Solothurner Handelsbank

Ausgabe einer 6½% Anleihe 1970 von Fr. 8 000 000

zur teilweisen, vorzeitigen Konversion der am 31. März 1971 fälligen 3¾% Anleihe von 1961 von Fr. 12 000 000 und zur Beschaffung weiterer Mittel für das längerfristige Aktivgeschäft.

Anleihebetrag	Fr. 8 000 000, wovon reserviert sind Fr. 6 000 000 für Konversionen Fr. 2 000 000 für Barzeichnungen
Inhabertitel	von Fr. 1000 und Fr. 5000 Nennwert
Verzinsung	6½ %, Jahrescoupons auf den 30. September
Laufzeit	längstens 12 Jahre. Die Bank hat das Recht, die Anleihe ab 30. September 1978 vorzeitig zurückzuzahlen.
Emissionspreis	100,40 % + 0,60 % halber eidg. Emissionsstempel = 101 %
Zeichnungsfrist	15. bis 22. September 1970, mittags
Liberierung	30. September bis 9. Oktober 1970
Kotierung	ist nicht vorgesehen.

Konversionsbegehren und Zeichnungen werden entgegengenommen von der Solothurner Handelsbank, Solothurn, und ihren Filialen in Grenchen und Olten, wo auch Prospekte, Konversionsanmeldungen und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

Lagerhäuser der Centralschweiz und Lagerhaus Aarau

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 28. September 1970, vormittags 11 Uhr, im Bahnhofbuffet, 1. Stock, in Aarau.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates. Abnahme der Jahresrechnung nach Antrag der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Genehmigung über den Kauf von Liegenschaften.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Bemerkungen:

a) Der Geschäftsbericht ist auf unserem Büro in Aarau erhältlich;
b) Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Bericht der Kontrollstelle sind von Freitag, den 18. September 1970, hinweg im Lagerhaus Aarau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt (OR 696);
c) die Ausweiskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis Freitag, den 25. September 1970, bei unserer Direktion zu beziehen.

Aarau, den 7. August 1970

Im Namen des Verwaltungsrates:
Der Präsident:
W. Meyer-Falkenstein

Färbereien und Druckereien Trust AG, Chur

Die Aktionäre werden eingeladen auf Montag, 28. September 1970, 11 Uhr, zur

49. ordentlichen Generalversammlung

nach Chur, Graubündner Kantonalbank, Postplatz, zur Beschlussfassung über nachstehende Traktanden:

1. Erstattung des Geschäftsberichtes und Vorlage der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1970.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1970.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Allfälliges.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden eingeladen, ihre Aktien bis Donnerstag, 24. September 1970, bei der Graubündner Kantonalbank, Chur, gegen Aushändigung des Stimmausweises zu hinterlegen. Die Hinterlegung kann zuhanden der Graubündner Kantonalbank auch erfolgen bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich; der Stimmausweis wird auch in diesen Fällen durch die Graubündner Kantonalbank ausgestellt.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1970, der Bericht der Kontrollstelle und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 16. September 1970 bei der Revisa Treuhand AG, Bahnhofstrasse 7, Chur, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Chur, 3. September 1970 — Der Verwaltungsrat

fi Bandeisen
FISCHER & CO. 5734 REINACH

PATENTE
KIRCHHOFER RYFFEL & CO.
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (051) 23 38 74

Inserate
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

KB

Bei unserm Hauptsitz benötigen wir einen tüchtigen, fachlich gut ausgebildeten

Angestellten für die Hypothekarabteilung

dem wir verschiedene verantwortungsvolle Funktionen übertragen möchten.

Es handelt sich um eine interessante, vielseitige Tätigkeit, teilweise in enger Zusammenarbeit mit der Direktion. Entsprechend bietet dieser Posten bei Bewährung gute Aufstiegschancen.

Bewerber bitten wir um eine kurze schriftliche Anmeldung an unsere Personalabteilung 9001 St. Gallen oder um einen telephonischen Anruf (071/ 23 16 61) zwecks Festlegung eines Besprechungstermins.

ST. GALLISCHE KANTONALBANK

6% Anleihe Kanton Bern 1970 von Fr. 45 000 000 (September-Ausgabe)

zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 1. Oktober 1970 fällig werdenden 3½% Anleihe 1945 von Fr. 16 000 000 sowie zur teilweisen Beschaffung der Mittel für die Erhöhung der Dotationskapitalien der beiden Staatsinstitute.

Konversion und Barzeichnung

Anleihebedingungen: Zinssatz 6%, Jahrescoupons per 1. Oktober. Anleihedauer 10 Jahre. Inhabertitel à Fr. 1000, Fr. 5000 und bei genügendem Bedarf Fr. 100 000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel, Genf, Lausanne und Zürich.

Emissionspreis: 98,40% zuzüglich 0,60% eidg. Emissionsstempel.

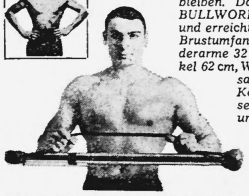
Zeichnungsfrist vom 15. bis 22. September 1970, mittags

Prospekte, Konversionsanmeldungen sowie Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bankplätzen erhältlich.

Kantonalbank von Bern
Kartell Schweizerischer Banken
Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Berner Banksyndikat

FARRINGTON
DATA CREATION AND CONVERSION SYSTEMS
Farrington AG, Friedaustrasse 23, Postfach, 8040 Zürich-Telefon (051) 54 85 00 – 52 64 68
Genève: Farrington SA, 19, chemin François-Lehmann, 1218 Le Grand-Saconnex, Téléphone (022) 98 29 78

BULLWORKER verwandelt Schwächlinge in MÄNNER

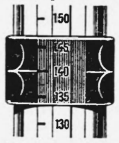


Mit 19 Jahren hatte Jacques Seiler bereits alles ausprobiert: Expander, Gewichte, Hanteln, Gymnastik und Sport — doch schien sein knabenhaft schmächtiger Körper für ihn unabwendbares Schicksal zu bleiben. Dann begann Jacques mit dem BULLWORKER-Training, nahm 15 kg zu und erreichte folgende «Championmasse»: Brustumfang 116 cm, Bizeps 40 cm, Vorderarme 32 cm, Taille 78 cm, Oberschenkel 62 cm, Waden 37 cm. «Der Bullworker» sagt Jacques, «entwickelt einen Körper, auf den jeder Mann stolz sein kann! Was Jacques Seiler und tausende anderer Männer erreichten, kann der Bullworker auch für Sie tun. Die Resultate sind garantiert — oder Sie zahlen nichts.

DAS KINDERLEICHTE BULLWORKER-TRAINING - 5 MINUTEN TÄGLICH GARANTIERT INNERT 14 TAGEN RESULTATE, DIE SIE FÜHLEN, SEHEN UND TATSÄCHLICH NACHMESSEN KÖNNEN.
Andernfalls zahlen Sie nichts

In weniger Zeit als Sie zum Rasieren benötigen, kann Ihnen der Bullworker zu einem männlich-athletischen Körper verhelfen, den Frauen bewundern und um den Sie von anderen Männern beneidet werden. In nur 5 Minuten pro Tag kann der Bullworker schwächliche Arme in kraftvolle Bizeps verwandeln — einen muskulösen Brustkasten, breite Schultern, stahlharte Bauchmuskeln, kräftige Oberschenkel und Waden entwickeln und Ihre Haltung verbessern. Schon nach 14 Tagen können Sie Resultate im Spiegel sehen und mit dem Messband kontrollieren — andernfalls zahlen Sie nichts. Senden Sie uns den Coupon für alle Details noch heute. Keine Verpflichtung. Kein Vertreterbesuch.

NEU: EINGEBAUTER DYNAMOMETER (Kraftmesser.)
misst Ihre Kraft schon vom ersten Tag an. Notieren Sie nach jeder Übung den erreichten Wert und vergleichen Sie ihn mit dem Ergebnis des Vortages.



Sie werden überrascht sein, wie schnell Ihre Muskelkräfte zunehmen können — 4mal schneller als mit anderen Methoden — bis 4 % pro Woche oder phantastische 50 % in 3 Monaten.

BULLWORKER-SERVICE der Tono AG, Dufourstrasse 145, 8034 ZÜRICH

GRATIS-DOKUMENTATION

BULLWORKER-SERVICE der Tono AG, Dufourstrasse 145, 8034 ZÜRICH
JA, senden Sie mir alle Details über die Bullworker-Methode, die einen männlich-athletischen Körper garantiert.
Name: Vorname:
Strasse:
PLZ: Ort:
© 1970 Tono AG, Zürich HA-009 160

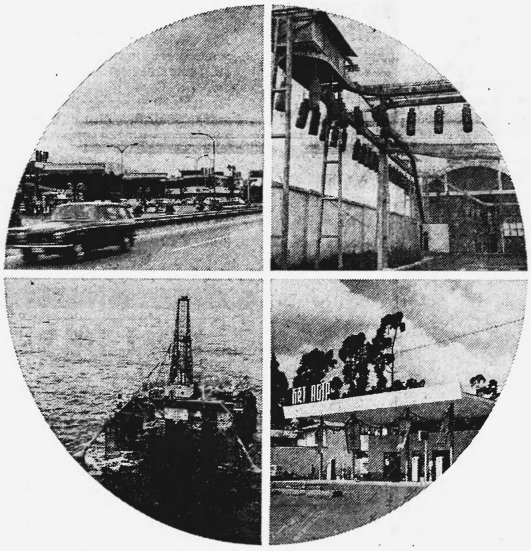
SPN 2560

diese Finanzgesellschaft kontrolliert

Forschung, Transport, Verarbeitung und Verteilung von Erdöl und Erdölprodukten auf der ganzen Welt.

Hydrocarbons International Holding Co. Zürich

ist eine Finanz-Holding, die auf dem Erdölsektor arbeitet: Rohöl-Gewinnung, Raffinerien und Transport von Erdöl, Verteilung von Erdölprodukten, Projektierung und Montage von Anlagen der Erdöl-Verarbeitung und der petrochemischen Industrie.
Der Name H.I.H. wird in der Schweiz mit grundlegenden Werken verbunden, wie Agip-Suisse-Verteilernetz, Rhein- und Rhone-Pipelines und der Raffinerie von Aigle.
H.I.H. besitzt Beteiligungen an Erdölunternehmen in 30 Ländern, so in Oesterreich, Griechenland, Norwegen, Marokko, Aethiopien, Tansania und Elfenbeinküste.
H.I.H. vertraut einer natürlichen und starken Energiequelle, dem Erdöl.



N 1 Deitingen: Agip-Pavesi-Raststätte und Tankstelle des Verteilernetzes Agip-Schweiz (Gesellschaft der Gruppe H.I.H.)

S. Lorenzo (Rosario, Argentinien): Flaschen-Abfülleinrichtung von flüssigem Gas der Agip-Argentinien (Gesellschaft der Gruppe H.I.H.)

Nordmeer: Halbversenkbare Bohrinsel "Ocean Viking", die für Erdöl-Forschung der Agip-Norwegen in Betrieb ist (Gesellschaft der Gruppe H.I.H.)

Addis Abeba (Aethiopien): Tankstelle des Verteilernetzes Agip-Aethiopien (Gesellschaft der Gruppe H.I.H.)

die Energie ist unser Reichtum

H.I.H. Hydrocarbons International Holding Company, Zürich - Einbezahltes Aktienkapital: sFr. 150.000.000

Ihr STEMPEL-Lieferant
H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Nur Fr. 3.75 pro Monat kostet Sie ein Inkasso-Abonnement bei D&BB

also nur Fr. 45.- pro Jahr. Wenn aber ein von D&BB genahnter Schuldner in der Schweiz nach der ersten Mahnung innert 10 Tagen bezahlt, entrichten Sie an uns kein Erfolgs-Honorar! Und das ist nur einer von vielen Vorteilen. Der wichtigste: Ihr Schuldner ist stärker beeindruckt von uns als von Ihnen, weil er weiss, dass wir in der Schweiz für mehr als 10 000 Kunden arbeiten.

Übergeben Sie uns Ihre Verlustscheine!

Niemals sollten Sie Verlustscheine abschreiben. Unser Vorschlag: Sie stellen uns Ihre Verlustscheine zu. Haben wir Erfolg, bezahlen Sie 50% Honorar. Haben wir keinen Erfolg, bezahlen Sie nichts. Für Inkasso, Verlustscheine, Handelsauskünfte zur ältesten (Gründungsjahr 1841) und grössten (18 000 Mitarbeiter mit 250 Büros auf 5 Kontinenten) Firma — zu D&BB mit 8 Büros und 90 Mitarbeitern allein in der Schweiz (Telex-Dienst).

D&BB
DUN+BRADSTREET, Bichet
Handelsauskunftei, Inkasso
Telefon 051/35 76 22
Telex 53 653
8036 Zürich, Weststrasse 70

BON

Senden Sie uns Ihren ausführlichen Prospekt mit Tarif für Inkasso und andere Dienstleistungen:

Firma:

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Bowling Promotion SA

Nous informons que les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 9 octobre 1970, à 11 h., en l'étude de Me Jean Brunschvig, 78, rue du Rhône, 1204 Genève.

L'ordre du jour est le suivant:

1° Rapport du conseil d'administration.
2° Rapport des contrôleurs aux comptes.
3° Approbation du rapport de gestion pour l'exercice 1969 ainsi que des comptes de profits et pertes et du bilan au 31 décembre 1969 et décharge aux administrateurs.
4° Divers.

Les actionnaires pourront prendre connaissance des comptes de l'exercice, des rapports de l'office de contrôle pour l'année 1969, dès le 29 septembre 1970 en l'étude de Me Jean Brunschvig.

Tourenzähler Tachografen Kilometerzähler Autoschlüssel H.K. JETZER + CO Zürich 8 Zimmergasse 9 Tel. 34 34 30 Tel. 051 34 34 30

Restaurant du Motel SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 25 septembre 1970, à 18 h. 45, dans les locaux de la société à Epagny-Gruyères, avec l'ordre du jour suivant:

1° Statutaire
2° Augmentation du capital

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires au siège social à partir du 14 septembre 1970.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées par la Banque de l'Etat de Fribourg à Bulle contre présentation des titres ou d'un certificat de dépôt.

Le conseil d'administration

Syndicat Immobilier «FIBA-E»

Par décision du 11 septembre 1970, il est bonifié, aux porteurs de parts, un montant de **Fr. 60.—** par part, sous déduction de 30 % d'impôt anticipé, soit **Fr. 42.—** net. Ce montant est payable au siège de SICOM SA, 24, rue de l'Athénée, à Genève, contre remise du coupon N° 2.

Genève, le 11 septembre 1970 SICOM SA